

KÄRCHER

makes a difference

TB 36
TB 42
TB 46
TB 50



**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome

EAC



59637510 03/23



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obsah

Obsah	CS .. 1
Ochrana životního prostředí	CS .. 1
Symbole na zařízení	CS .. 1
Symbole použité v návodu k obsluze	CS .. 1
Bezpečnostní pokyny	CS .. 1
Popis zařízení	CS .. 3
Ovládací prvky	CS .. 4
Technické údaje	CS .. 8
Provoz	CS .. 9
Zastavení provozu	CS .. 10
Údržba a ošetřování	CS .. 10
Odstraňování poruch	CS .. 15
EU prohlášení o shodě	CS .. 23
Záruka	CS .. 23
Náhradní díly	CS .. 23

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

Převodový olej nenechte proniknout do životního prostředí. Chraňte půdu a provádějte ekologickou likvidaci použitého oleje. Nenechte **odpadní vodu obsahující minerální oleje** odtéci do půdy, vodních toků nebo bez úpravy do kanalizace. Laskavě dodržujte místně platná zákonná ustanovení a statuty zavedené pro vodu.



V ovládací jednotce najdete akumulátor, který v případě výpadku sítě udrží v chodu systémový čas. Akumulátory obsahují látky, které se nesmí dostat do životního prostředí. Likvidujte je proto laskavě prostřednictvím sběrných systémů určených k tomuto účelu.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Symbole na zařízení



Nebezpečí popálení o horké plochy!



Ohrožení elektrickým napětím!

Symbole použité v návodu k obsluze

⚠ Nebezpečí!

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ Upozornění

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny

Obecné informace

Aby nedošlo k ohrožení osob, zvířat a věcí, před prvním použitím zařízení si laskavě prostudujte:

- návod k obsluze
- všechny bezpečnostní pokyny
- aktuálně platné národní legislativní normy
- bezpečnostní pokyny přiložené k používaným čisticím prostředkům (zpravidla na štítku na obalu).

Pro provoz tohoto zařízení platí ve Spolkové republice Německo následující předpisy a směrnice (lze objednat prostřednictvím společnosti Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- předpis o prevenci nehodovosti "Všeobecné předpisy" BGV A1
- Nařízení o bezpečnosti provozu (něm. zkratka BetrSichV).

Ujistěte se,

- zda jste Vy sami porozuměli všem pokynům,
- zda jsou o těchto pokynech informováni všichni uživatelé zařízení a zda jim porozuměli.

Provozovatel myčky je povinen vytvořit pokyny pro uživatele na základě tohoto provozního návodu s přihlédnutím k místním a personálním podmínkám. Pokyny pro uživatele musí být vhodným způsobem např. vyvěšením na pracovišti zveřejněny.

Myčky vozidel

Ovládáním, dohledem, ošetřováním, údržbou a kontrolou myček vozidel se je dovoleno pověřovat pouze osoby, které jsou s těmito pracemi a návodem k obsluze obeznámeny a byly poučeny o nebezpečích souvisejících s tímto zařízením.

Samoobsluha

V samoobslužných myčkách vozidel musí být během provozní pohotovosti k dosažení osoba, která je se zařízením obeznámená a dokáže v případě poruchy přijmout nebo zajistit provedení opatření zabraňujících eventuálnímu nebezpečí. Pro uživatele zařízení musejí být v prostorech, kde se vozidlo umývá, vyvěšeny dobře viditelné pokyny informující o obsluze a správném používání zařízení.

Udržování v dobrém stavu

Udržovací práce se principiálně směřují vykonávat jen při vypnutém zařízení. Přitom je třeba zajistit hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí nepovolanou osobou.

Nebezpečné látky

Při zacházení s koncentrovanými čisticími prostředky s obsahem zdravotně závadných látek je třeba přijmout ochranná opatření. Zvláště je třeba nosit ochranné brýle, ochranné rukavice a ochranný oděv a řídit se informacemi z prospektů a bezpečnostních záznamových listů, které jsou k čisticím prostředkům přikládány.

Vstup do myčky vozidel

Nepovolaným osobám je třeba vstup do myčky vozidel zakázat. Označení zákazu vstupu musí být provedeno zřetelně, rozpoznatelně a trvanlivě.

Nebezpečí uklouznutí

V zařízení trvá nebezpečí uklouznutí následkem toho, že se na podlaze a na dílech zařízení nachází vlhkost. Při pracích na zařízení se pohybujte obezřele a noste vhodnou obuv. Zákazníky myčky upozorňujte na nebezpečí uklouznutí vhodnými značkami.

Obsluha zařízení

⚠ Varování

Aby se zabránilo rizikům vznikajícím chybou obsluhou, smějí zařízení obsluhovat pouze osoby, které

- jsou obeznámeny s tím, jak se se zařízením zachází,
- prokázaly své schopnosti k jeho obsluze,
- jsou jeho používáním výslovně pověřeny.

Návod k obsluze musí být přístupný pro každého pracovníka obsluhy. Zařízení nesmí být obsluhováno osobami mladšími 18 let. Z toho jsou vyjmuti učňové starší 16 let pod dohledem.

Používání v souladu s určením

Tato myčka je určena k vnějšímu čištění vozidel, která jsou uvedena v tomto provozním návodu.

Rozměry vozidel uvedené v oddílu "Technické údaje/rozměry" nesmí být překročeny.

Přívod vody

Podle normy EN 1717 je pro ochranu vodovodního řádu nutné instalovat mezi zařízením a vodovodní řád systémový oddělovač kategorie 5.

Je nezbytné dodržovat místní a národní předpisy.

K používání v souladu s určením patří též:

- respektování veškerých pokynů obsažených v tomto návodu k obsluze a
- dodržování instrukcí ohledně kontroly a údržby.

Pozor

Při použití kartáčů Carlite je nezbytné provést manuální čištění vozidla, pokud zařízení není vybavené doplňkovou sadou pro vysoký tlak!

Zařízení musí být montováno kvalifikovaným odborným personálem. Při montáži je třeba dbát na dodržování místně platných bezpečnostních předpisů (např. o vzdálenosti zařízení od budovy).

⚠ Upozornění

Nebezpečí poškození v důsledku tvoření ledu v zařízení. V případě, že hrozí mráz, je třeba ze zařízení a přírodních vedení vypustit vodu. Dopravní trasy zákazníků myčky je třeba udržovat, aby nebyly kluzké (např. podlahovým topením, posypem).

Pozor

Použití nevhodných čisticích prostředků vede ke zvýšenému nebezpečí rezivění.

V zařízení se nesmí pracovat s těmito čisticími prostředky:

- čisticí prostředky určené na čištění mycí haly,
 - čisticí prostředky určené k čištění vnějšku mycího zařízení,
 - kyselé čisticí prostředky,
 - čisticí prostředky, které se na vozidlo nanášejí speciálním náčiním (např. čistič ráfků).
 - Prostředky na úpravu odpadních vod
- Používejte pouze čisticí prostředky povolené firmou KÄRCHER.

Pracoviště

Zařízení je uváděno do provozu z obslužného stanoviště. V mnoha zemích je v průběhu mytí předepsáno opuštění vozidla. Laskavě se v místě instalace myčky dotážete na platné předpisy a dodržujte je. Během mycího procesu je zakázáno vstupovat do zařízení.

Použití v rozporu s určením

⚠ Upozornění

Věcné škody! Při nedodržení limitních rozměrů vozidla mohou nastat věcné škody na vozidle a na zařízení.

Portálová myčka nesmí být používána na čištění vozidel, která nelze čistit pomocí kartáčů, např. speciální vozidla.

Čištění těchto vozidel lze však provést bez použití kartáčů s volbou čištění vysokým tlakem.

Speciální vozidla, tzn. vozidla se speciálními nástavci jako

- vozy na odvoz odpadků
- sklápěčky
- cisternové a silážní vozy
- vozidla se střešní nástavbou, která přesahuje přední čelní sklo

lze čistit pouze ručně.

Jestliže se na výše uvedená doporučení nedbá, neručí výrobce zařízení za následkem toho vznikající

- osobní škody
- věcné škody
- poranění zvířat.

Zdroje nebezpečí

Obecná nebezpečí

⚠ Nebezpečí

Nebezpečí poranění očí ucházejícím vzduchem. Pneumatické díly zařízení jsou i po vypnutí hlavním vypínačem nebo nouzovým vypínačem stále pod vysokým tlakem vzduchu.

Nebezpečí úrazu odlétávajícími díly! Odlétávající úlomky nebo předměty mohou zranit osoby nebo zvířata. Proto musí být podlaha haly uklizená a prostá volně se povalujících předmětů.

Nebezpečí výbuchu

⚠ Nebezpečí

Nebezpečí výbuchu! Zařízení se nesmí provozovat v blízkosti prostorů s nebezpečím výbuchu. Výjimkou z tohoto pravidla jsou jen zařízení výslovně pro tento účel zamýšlená a takto označená. Jako čisticí prostředky se nesmějí používat výbušné, vysoce hořlavé nebo jedovaté látky, jako např.:

- Benzín
- Topný olej a motorová nafta
- Rozpouštědlo
- kapaliny s obsahem rozpouštědel
- neředěné kyseliny
- aceton

Nejste-li si jisti, zeptejte se výrobce.

Poruchy sluchu

Hluk vycházející ze zařízení není nebezpečný. Při otryskávání dílů / těles zesilujících hluk však může vznikat hluk, který je nebezpečný. V tomto případě noste chrániče sluchu.

Elektrická nebezpečí

⚠ Nebezpečí!

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- Nikdy se nedotýkejte elektrických kabelů, zástrčkových spojů a svorkovnic vlhkými rukama.
- Elektrická připojovací vedení či prodlužovací kabely se nesmějí poškodit přejížděním, mačkáním, natržením nebo podobně. Kabely chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Máte-li pohyblivé čisticí zařízení (např. v případě vysokotlakých čističů), nesmí se proudem vody nikdy mířit na elektrická ústrojí nebo zařízení.
- Veškeré části přístroje, kterými je veden el. proud, musí být chráněny před stříkající vodou.
- Zařízení je povoleno připojovat pouze k předpisově uzemněným zdrojům elektrického proudu.
- Veškeré práce na elektrických dílech zařízení směřují provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- Díly příslušenství, které nejsou spojeny přímo se zařízením, musí být zahrnuty do hlavního pospojování.

Nebezpečí od látek ohrožujících zdraví

⚠ Nebezpečí

Používané čisticí prostředky obsahují částečně látky ohrožující zdraví, proto je nezbytné dodržovat pokyny dodávané s nimi popřípadě natištěné na nich.

Nepijte vodu vytékající ze zařízení! Vzhledem k příměsí čisticích prostředků se nejedná o pitnou vodu.

Jestliže se k provozování zařízení používá upravená užitková voda, je třeba dodržovat předpisy výrobce úpravny vody ohledně potlačování růstu choroboplodných zárodků.

Látky, které nevznikají při obecně obvyklém vnějším čištění vozidel (jako např. chemikálie, těžké kovy, pesticidy, radioaktivní látky, fekálie nebo izolanty) se nesmějí do myčky dostat.

Nebezpečí v důsledku výpadku elektřiny

Nekontrolované opakované spuštění zařízení po výpadku elektřiny je vyloučeno konstrukčním opatřením.

Ohrožení životního prostředí odpadní vodou

Při likvidaci odpadních vod dodržujte místní předpisy.

Udržování v dobrém stavu a kontrolní dozor

Aby byl zaručen bezpečný provoz zařízení a předcházelo se nebezpečným situacím při provádění údržby, kontrolního dozoru a testů, je třeba dodržovat odpovídající pracovní postupy.

Udržování v dobrém stavu

Údržbové práce musí vykonávat fundovaná osoba v pravidelných intervalech podle údajů výrobce a dodržovat přitom platná ustanovení a bezpečnostní požadavky. Práce na elektrozařízení smí provádět výhradně odborník na elektroinstalaci.

⚠ Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu. Zařízení musí být odpojeno a zajištěno proti neúmyslnému opětovnému zapojení nepovolanou osobou; teprve potom lze zahájit údržbové a udržovací práce. Tlakovzdušné nádrže a tlakovzdušná vedení zůstávají i po odpojení zařízení pod tlakem. Před pracemi na zařízení je nezbytné tlak snížit. Nárazně se absence tlaku prověřit prostřednictvím tlakoměru údržbové jednotky.

Nebezpečí úrazu neočekávaně vystupujícím vysokotlakým vodním paprskem.

Vysokotlaký systém je i po odpojení zařízení nadále pod tlakem. Před pracemi na zařízení je nezbytné vysokotlaký systém zbavit tlaku.

Kontrolní dozor

Tuto myčku a její bezpečný stav musí před prvním uvedením do provozu a pak alespoň jednou za půl roku kontrolovat fundovaná osoba. Tato kontrola zahrnuje především:

- zraková kontrola ohledně vnějšku rozpoznatelného opotřebení popřípadě poškození
- Funkční zkouška
- Kompletnost a účinnost bezpečnostních mechanismů u samoobslužných zařízení denně před zahájením provozu, u zařízení s dozorem podle potřeby, avšak minimálně jednou měsíčně.

Používání originálních dílů

Používejte výhradně originální náhradní díly od výrobce nebo díly výrobcem doporučené, jinak nelze uplatňovat nároky ze záruky. Dodržujte všechny bezpečnostní a uživatelské instrukce, které jsou k těmto dílům přiloženy. To se týká:

- náhradních a rychle opotřebitelných dílů
- dílů příslušenství
- provozních materiálů
- čisticích prostředků.

Popis zařízení

Seznam součástí zařízení



- 1 střešní kartáče
- 2 Chráníč proti postřiku střecha (dodatečná výbava)
- 3 Chráníč proti postřiku boční strana (dodatečná výbava)
- 4 Boční kartáč
- 5 ovládací skříňka
- 6 Malá vodní nádrž
- 7 zajištění dveří
- 8 pojezdové kolejnice
- 9 Podvozek
- 10 Hlavní sloup 1
- 11 kanysty na čisticí prostředek
- 12 dávkovací čerpadla
- 13 údržbová jednotka tlakového vzduchu
- 14 lapače nečistot
- 15 Hlavní sloup 2
- 16 Trysková trubice na čistou vodu, užitkovou vodu, šampon, CTH (oblouk A)
- 17 Trysková trubice s čistou vodou, užitkovou vodu, šampon, CTH, pěna (oblouk B)
- 18 Trysková trubice na čistou vodu, užitkovou vodu, šampon, CTH (oblouk C, volitelná výbava)
- 19 Světelná závora
- 20 polohovací světelná návěst (volitelně)
- A Typový štítek, na vnitřní straně ovládací skříň



1 Vysokotlaká střešní lišta (dodatečná výbava)



1 Rotační tryska (rotačka), (dodatečná výbava)

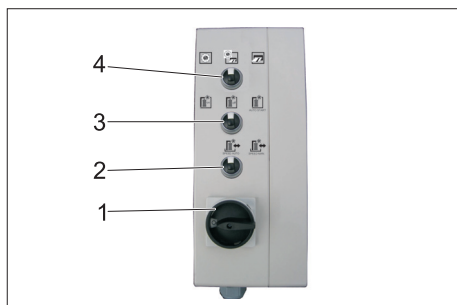
Ovládací prvky

Nouzové vypnutí

Hrozí-li nebezpečí osobám, věcem a zvířatům, je třeba zařízení ihned vypnout tlačítkem NOUZOVÉ VYPNUTÍ. Tlačítko NOUZOVÉ VYPNUTÍ najdete

- na kódové čtečce mycích karet
- na obslužných místech
- u vstupu do mycí haly, pokud se v ní nenachází pracoviště obsluhy nebo kódová čtečka mycích karet/kódů (dodatečná výbava).

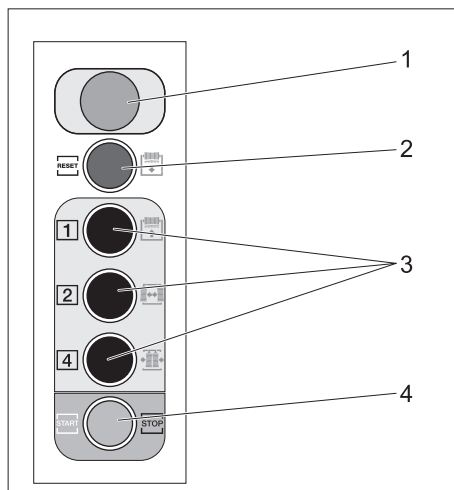
Napájecí rozvaděč (volitelné)



1	Hlavní vypínač
2	Spínač předvolby rychlosti Rychlost pohybu portálu, střešních kartáčů/vysokotlakého ramene normální
	Rychlost pohybu portálu, 30...120%.
3	Spínač pro předvolby provozních režimů Zařízení lze spustit pouze během nastavené provozní doby.
	Zařízení mimo provoz
	Spustí se mycí program přednastavený od provozovatele.
4	Spínač pro předvolby obslužných míst Mycí programy lze spustit pouze z obslužného místa.
	Mycí programy lze spustit z obslužného místa a pomocí čtečky mycích karet /kódů..
	Mycí programy lze spustit pouze pomocí čtečky mycích karet /kódů.

Na napájecím rozvaděči se zařízení zapíná a vypíná a provádí se volba různých provozních režimů.

Pracoviště obsluhy Basic (volitelně)

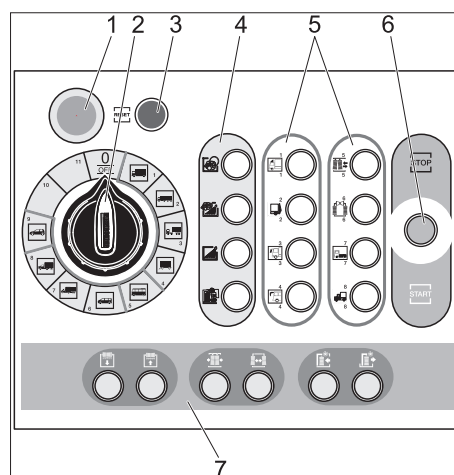


- 1 Nouzový vypínač
- 2 Tlačítko "Reset"/ruční zásah
- 3 Programové tlačítko/ruční zásah
- 4 Tlačítko "start/stop"

Obslužné místo je vhodné k provádění následujících funkcí:

- Spouštění mycích programů
- Provádění ručních zásahů.
- Provádění ručních zásahů při servisních pracích.

Obslužné místo Advanced (dodatečná výbava)



- 1 Tlačítko nouzového vypnutí
- 2 Přepínač programů
- 3 Tlačítko „Reset“
- 4 Tlačítka přidavných programů
- 5 Tlačítka možností programu
- 6 Tlačítko "start/stop"
- 7 Tlačítka ruční zásah

Obslužné místo je vhodné k provádění následujících funkcí:

- Spouštění mycích programů
- Provádění ručních zásahů.
- Provádění ručních zásahů při servisních pracích.
- Přidávání nebo odebrání přidavných programů a možností.

Spínač volby programu

0 OFF	Nebyl zvolen mycí program, zařízení je mimo provoz.
1 	Nákladní vozidlo
2 	Nákladní vozidlo s přívěsem
3 	Návěsová souprava
4 	Přívěs solo
5 	Autobus
6 	Malá dodávka
7 	Malá dodávka s přívěsem
8 	Návěsová souprava mini
9 	Malé vozidlo
10	Volné
11	Volné

Tlačítka přidavných programů nebo samostatných programů

	Mytí pěnou
	Intenzivní mytí
	Vysokotlaké mytí
	Základní mytí

- Pokud je zvolen přidavný program, tlačítko se rozsvítí.
- Přidavný program lze opět odebrat stisknutím rozsvíceného tlačítka.

Tlačítka Možnosti

	Spoiler Lze zvolit: před a během mytí Lze odebrat: před spuštěním mytí
	Nákladní plošina Lze zvolit: před a během mytí Lze odebrat: před a během mytí
	Zrcátko nákladního vozu Lze zvolit: před spuštěním mytí Lze odebrat: před spuštěním mytí
	Zrcátko autobusu Lze zvolit: před spuštěním mytí Lze odebrat: před spuštěním mytí
	Překrývací mytí Lze zvolit: před a během mytí Lze odebrat: před a během mytí
	Mytí se 2 kartáči (bez střešního kartáče) Lze zvolit: před spuštěním mytí Lze odebrat: před spuštěním mytí
	Kabina Euro Lze zvolit: před spuštěním mytí Lze odebrat: před spuštěním mytí
	Kabina USA Lze zvolit: před spuštěním mytí Lze odebrat: před spuštěním mytí

- Pokud je možnost zvolena, rozsvítí se tlačítko.
- Stisknutím rozsvíceného tlačítka je možné možnost opět odstranit.

Kódová čtečka mycích karet (volitelně)

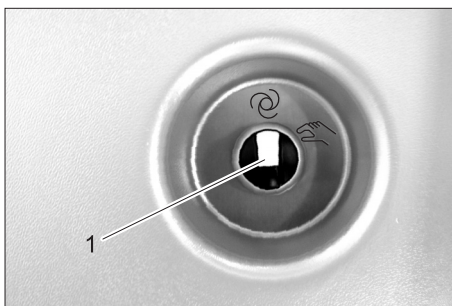


Volba mycího programu probíhá podle provedení kódové čtečky mycích karet

- zadáním údajů na klávesnici,
- podle programu uloženého na mycí kartě,
- zadáním kódového čísla.

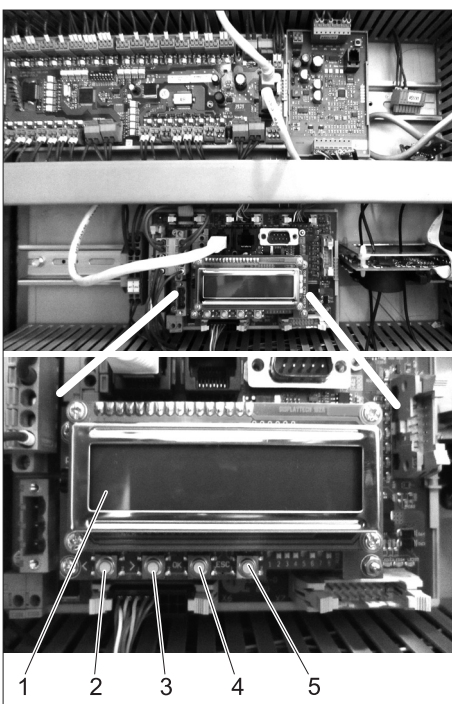
Další pokyny najdete ve zvláštním provozním návodu kódové čtečky mycích karet.

Přepínač mezi automatikou a manuálem



1 Přepínač mezi automatikou a manuálem

Řídicí jednotka



- 1 Displej
- 2 Tlačítko DOLEVA
- 3 Tlačítko DOPRAVA
- 4 Tlačítko „OK“
- 5 Tlačítko „ESC“

V základním stavu je na displeji vidět následující text:

Z100	=====
Z101	=====
Total	=====
Truck	=====

Z100: Vše
 Z101: Nákladní vozidlo
 Z102: Nákladní vozidlo s přívěsem
 Z103: Návěsová souprava
 Z104: Přívěs
 Z105: Cisterna
 Z106: Automatika
 Z107: Autobus
 Z108: Zpětné mytí
 Z109: Krátké mytí
 Z110: Průjezdové mytí
 Z111: Transportér
 Z112: Transportér s přívěsem
 Z113: Návěsová souprava mini
 Z114: Malé vozidlo
 Počítadlo mytí, spodní řádek střídavě zobrazuje celkový počet jednotlivých mycích programů (nákladní vozidla, nákladní vozidla s přívěsem..).

→ Stiskněte tlačítko DOPRAVA.

Z100	=====
T102	=====
Total	=====
Foam	=====

Z100: Vše
 T102: Pěna
 T103: Intenzivní mytí
 T104: Vysokotlaké mytí
 T105: Základní mytí
 T106: Kabina Euro
 T107: Kabina USA
 T108: Podvozek
 T109: Spoiler
 T110: Nákladní plošina
 T111: zrcátka nákladní vozidlo
 T112: zrcátka autobus
 T113: Překrývací mytí
 Počítadlo možností, spodní řádek střídavě zobrazuje celkový počet jednotlivých možností (pěna, intenzivní ...).

→ Stiskněte tlačítko DOPRAVA.

Z100	=====
Z131	=====
Total	=====
Card	=====

Počítadlo spouštěcího přístroje, spodní řádek střídavě zobrazuje celkový počet spouštěcího přístroje a jednotlivých karet (karta 1 karta 2...)

Informace

Pokud se místo toho zobrazí aktuální poruchové hlášení, stiskněte tlačítko "OK".

Pokud se 30 minut nestiskne žádné tlačítko, zobrazí se zase aktuální poruchová hlášení.

Pokud by se zase objevila poruchová hlášení před uplynutím 30 minut, stiskněte současně tlačítko DOPRAVA a "OK".

Objeví-li se namísto toho něco jiného, stiskněte tlačítko ESC na 2 sekundy.

Nabídka pro konfiguraci

→ Stiskněte tlačítko "OK" a přidržejte déle než 2 sekundy.

13.08.2008	15:54
< M1	M2>

13.08.2008	15:54
< Info	Set up>

M1: Informace

M2: Konfigurace

→ Stiskněte tlačítko DOLEVA.

[<]	[>]
M1000	

Select / Choice
Fault

M1000: Paměť poruch

→ Stiskněte tlačítko DOPRAVA.

[<]	[>]
M2000	

Select / Choice
Adjust

M2000: Konfigurace

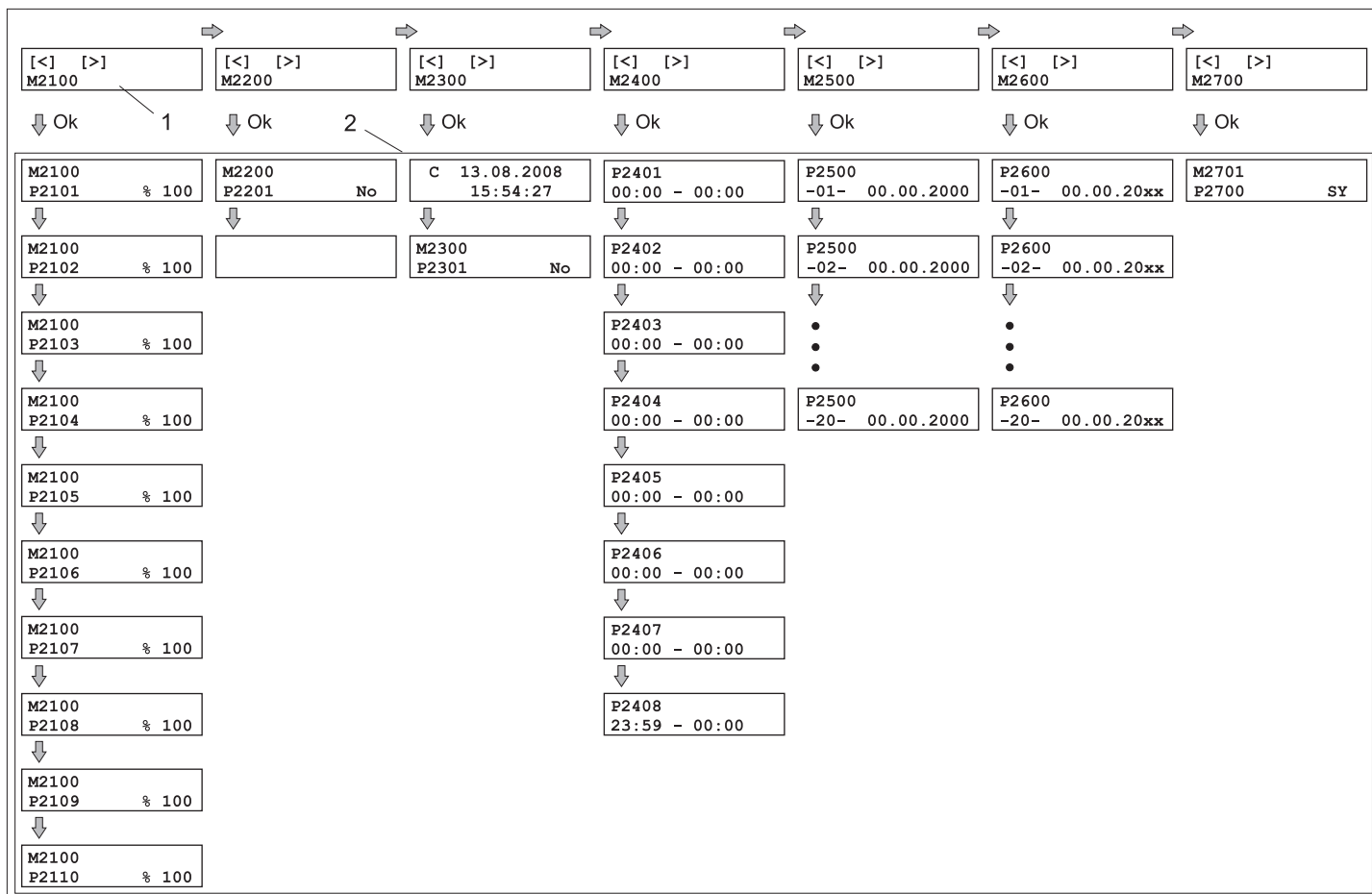
→ Stiskněte tlačítko „OK“.

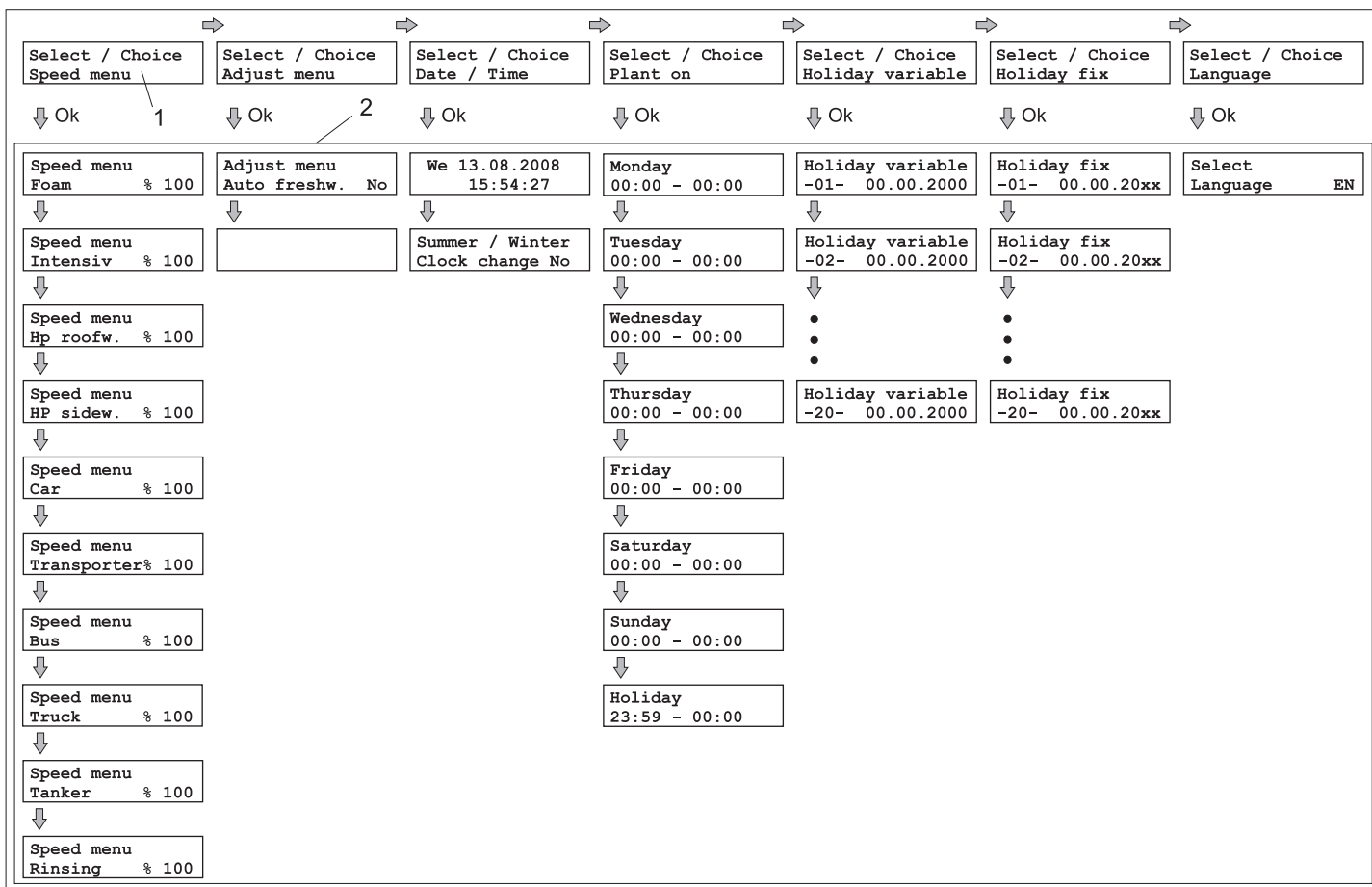
[<]	[>]
M2100	

Select / Choice
Speed menu

M2001: Rychlost

Dostanete se do konfiguračního menu:





- 1 Bod nabídky
- 2 Parametr

Volba nastavovaných parametrů

- ➔ Pomocí tlačítek DOLEVA a DOPRAVA vyberte požadovaný bod nabídky.
- ➔ Skupinu parametrů otevřete stisknutím tlačítka „OK“.
- ➔ Pomocí tlačítek DOLEVA a DOPRAVA vyberte nastavované parametry.

Nastavení parametrů s proměnnými

- ➔ Stiskněte tlačítko „OK“.
- Nastavitelná proměnná bliká.
- ➔ Pomocí tlačítek DOLEVA a DOPRAVA nastavte hodnotu proměnné.
- K rychlé změně proměnné přidržte tlačítko stisknuté.
- ➔ Hodnotu uložte stisknutím tlačítka „OK“.
- nebo
- Změnu můžete přerušit stisknutím tlačítka „ESC“.

Nastavení parametrů s více proměnnými

- ➔ Stiskněte tlačítko „OK“.
- Nastavitelná proměnná bliká.
- ➔ Pomocí tlačítek DOLEVA a DOPRAVA nastavte hodnotu proměnné.
- ➔ Hodnotu uložte krátkým stisknutím tlačítka „OK“, současně dojde k přepnutí na další proměnnou.
- ➔ Nastavené hodnoty uložte dlouhým (1 sekundu) stisknutím tlačítka „OK“.
- nebo
- Změnu můžete přerušit stisknutím tlačítka „ESC“.

Opuštění menu

- ➔ Pomocí tlačítka "ESC" se dostanete zpět do nadřazeného menu.

Výběr / zvolení rychlosti

Zde lze nastavit rychlost jízdy portálu pro jednotlivé části programu.

Část programu	Nastavitelný rozsah
Pěna	30%...150%
Intenzivní	30%...150%
HD-HD střecha	30%...150%
HD boční mytí	30%...150%
Osobní automobil	30%...120%
Transp.	30%...120%
Autobus	30%...120%
Tahač	30%...120%
Cisterna	30%...120%
Oplachování	30%...150%

Výběr / zvolení nastavení

FW nouzový provoz No:
Pokud je vypočítována zásoba užitkové vody, pokračuje aktuální čištění s čistou vodou. Po skončení čištění je zařízení automaticky přepnuto do stavu není provozuschopné.

FW nouzový provoz Yes:
Pokud je vypočítována zásoba užitkové vody, pokračuje čištění s čistou vodou. Zařízení je nadále připraveno k provozu, zobrazí se hlášení.

Výběr / zvolení data / času

Nastavení času, data a přepínání letního času.

Auto letní-zimní čas = YES:

Automatické přestavení je aktivní. Začátek letního času poslední neděli v březnu ve 2.00. Začátek normálního (zimního) času poslední neděli v říjnu ve 03.00.

Auto letní-zimní čas = NO:

Bez automatického přestavení času.

Výběr / zvolení provozní doby

Během provozní doby je zařízení otevřeno. Mimo provozní dobu je zařízení zavřeno.

Otevřeno non stop: začátek a konec provozní doby nastavte na stejnou hodnotu.

Zavřeno non stop: konec pracovní doby nastavte na dřívější čas než začátek pracovní doby.

Výběr / zvolení svátků var.

Pohyblivé svátky padnou každý rok na jiné datum a musí se každý rok nastavovat znovu.

V nastavené svátky platí provozní doba nastavená pro svátky.

Informace

Pro nepotřebné svátky nastavte datum 00.00.00.

Výběr / zvolení svátků fix

Pevné svátky padají každý rok na stejné datum.

V nastavené svátky platí provozní doba nastavená pro svátky.

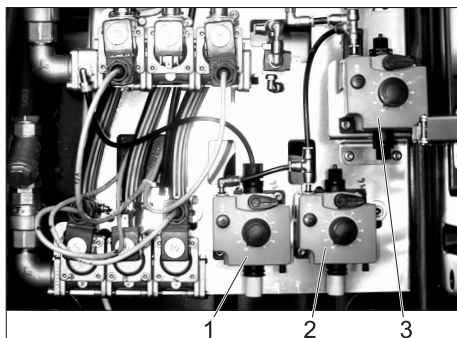
Informace

Pro nepotřebné svátky nastavte datum 00.00.XX.

Výběr / zvolení jazyk

Zde je možné zvolit jazyk informačního okna na displeji.

Nastavte dávkovací čerpadla



- 1 Dávkovací čerpadlo šampón
- 2 Dávkovací čerpadlo CTH (dodatečná výbava)
- 3 Dávkovací čerpadlo pěna (dodatečná výbava)

Dávkovacími čerpadly se do vody určené k mytí přidávají čisticí prostředky v souladu s mycím programem a vybavením zařízení.

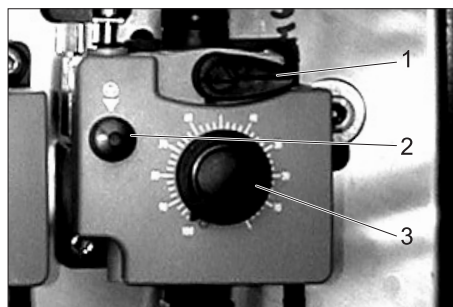
Upozornění

Dávkované množství nastavuje při instalaci zařízení pracovník montáže na optimum. Zpravidla pak není třeba provádět nové nastavení.

Nastavení dávkovaného množství

Pozor

Riziko poškození. Nenastavovat dávkované množství při provozní přestávce.



- 1 Odvzdušňovací páka
- 2 Odvzdušňovací tlačítko
- 3 Nastavovací tlačítko dávkovaného množství

- Zapnout dávkovací čerpadlo při ručním provozu.
- Opakovaně stiskněte odvzdušňovací tlačítko a pak jej povolte.,
- Vytáhněte nastavovací tlačítko dávkovaného množství
- Otočením nastavte nastavovací tlačítko na požadovanou hodnotu.
- Povolte odvzdušňovací tlačítko.
- Stlačte nastavovací tlačítko dávkovaného množství

Odvzdušnění dávkovacího čerpadla

Zdroj stlačeného vzduchu musí být v provozu.

- Pak otáčejte odvzdušňovací pákou proti směru hodinových ručiček až na doraz.
- Nastavte dávkované množství na 100%.
- Odvzdušňovací tlačítko držte tak dlouho stisknuté, dokud nevychází čistící prostředek z odvzdušňovacího vedení na spodní straně dávkovacího čerpadla bez vzduchových bublin.
- Nastavte dávkované množství zpět na požadovanou hodnotu.
- Otáčejte odvzdušňovací pákou ve směru pohybu hodinových ručiček až na doraz.

Technické údaje

Rozměry (při průměru kartáčů 965 mm)

Rozměry zařízení					
		TB 36	TB 42	TB 46	TB 50
Mycí šířka*	mm	2900			
Mycí výška, zařízení se 3 kartáči**	mm	3600	4250	4600	5050
Mycí výška, zařízení se 2 kartáči	mm	3600	4155	4585	4995
Šířka pro průjezd nástavby/kola	mm	3540/3510			
Výška pro průjezd**	mm	3668	4318	4668	5118
Šířka zařízení s otáčivými kartáči*	mm	4830			
Šířka zařízení s boční ochrannou proti postřiku***	mm	5000			
Výška zařízení**	mm	4539	5189	5539	5989
Výška zařízení se střešní ochrannou proti postřiku**	mm	Výška zařízení +58 mm			
* v jednom kroku lze snížit o 200 mm					
** v třech krocích lze snížit o 100 mm					
*** lze přizpůsobit o +/- 200 mm v závislosti na průměru kartáče (standardní rozměr 965 mm)					

Vlastnosti

Mycí kartáče		
Průměr bočního kartáče	mm	965... 1165
Otáčky bočního kartáče	1/min.	129
Průměr střešového kartáče	mm	965... 1165
Otáčky střešového kartáče	1/min.	129
Rychlost jízdy portálu	m/min	0...24
Hladina akustického tlaku	dB(A)	79*/ 75**
Kolísavost K	dB(A)	4*/3**
*Zařízení s vysokotlakými bočními tryskami, bez ošetřovaného vozidla		
** Zařízení s vysokotlakou střešní lištou a rotačkou s ošetřovaným vozidlem		

Připojovací hodnoty základního zařízení

Elektrické připojení				
Napětí**	V	400±10% /3~, P, N	220, -5% +10% 3~, N, PE	
Výkyvy napětí max.***	%	5	5	
Frekvence	Hz	50	60	
Příkon základního zařízení	kW	5,3	5,3	
Vstupní ochrana ovládací skříňky *	A	16	20	
* předpokládá jako součást stavby v souladu s místně platnými předpisy				
** Použití generátoru jako zdroje napětí není dovoleno				
*** Maximální hodnoty napětí musí ležet v přípustném rozsahu napětí				

Vodní přípojka

jmenovitá šířka	palec	1	1
Hydraulický tlak podle DIN 1988 (při 100 l/min)	MPa (baru)	0,4...0,6 (4...6)	0,4...0,6 (4...6)
Teplota	°C	max. 50	max. 50

Přípojka tlakového vzduchu

jmenovitá šířka	palec	1/2	1/2
Tlak	MPa (baru)	0,6...0,8 (6...8)	0,6...0,8 (6...8)
Kapacita zásobování, min.	l/min	100	100
Spotřeba s ochranou před mrazem	l/min	500	500
Spotřeba při programu pěna, intenzivní předčištění (boční a/nebo střešní)	l/min	500	500

Bezpečnostní pokyny

Hrozí-li nebezpečí osobám, věcem a zvířatům, je třeba zařízení ihned vypnout stiskem tlačítka nouzového vypnutí. Tlačítko nouzového vypnutí najdete

- na kódové čtečce mycích karet
- na obslužném místě
- u vstupu do mycí haly, pokud se v ní nenalézá pracoviště obsluhy nebo kódová čtečka mycích karet.

Varování!

Nebezpečí poškození vozidla připravovaného k mytí. Jestliže dojde po zakázce, která pracovala s čisticím prostředkem, k poruše myčky, je třeba čisticí prostředek po vypnutí zařízení odstranit důkladným ošťiháním vodou, aby se předešlo možnému poškození laku v důsledku jeho příliš dlouhého působení.

Upozornění

U samoobslužných zařízení musí být k dosažení fundovaná a se zařízením dobře obeznámená osoba schopná přijmout po případě zajistit opatření nutná k odvrácení možných rizik.

Zapnutí po nouzovém vypnutí

- Tlačítko nouzového vypnutí se odjistí tahem.
- Přepínač mezi automatikou a manuálem na napájecím rozvaděči nastavte na automatiku.
- Tiskněte tlačítko "Reset" po dobu cca 2 vteřin.

Zařízení automaticky najede do základní pozice.

Upozornění: Pokud se v zařízení nachází vozidlo je v některých případech nezbytné uvést zařízení do základní pozice pomocí ručních funkcí.

V základní pozici svítí tlačítko „Start/Stop“. Zařízení je opět připraveno k provozu.

Uvedení do provozu

- Otevřete uzavírací ventily pro vodu a tlakový vzduch.
- Hlavní vypínač na napájecím rozvaděči nastavte na „1“.
- Na spínačích na napájecím rozvaděči zvolte rychlost, obslužné místo a provozní režim.
- Přepínač mezi automatikou a manuálem nastavte na automatiku.
- Tiskněte tlačítko "Reset" po dobu cca 2 vteřin.

V základní pozici svítí tlačítko „Start/Stop“. Zařízení je opět připraveno k provozu a vozidlo určené k mytí lze zavést dovnitř.

Příprava vozidla

Varování

Při použití kartáčů Carlite je nezbytné provést manuální čištění vozidla, pokud zařízení není vybavené doplňkovou sadou pro vysoký tlak!

Upozornění

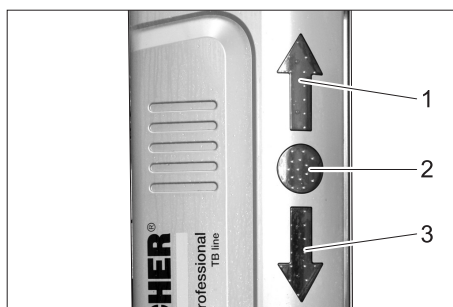
Aby se předešlo poškození vozidla, je třeba na vozidle provést před spuštěním myčky následující ochranná opatření:

- zavřít okénka, dveře a střešní okna.
- antény zasunout, sklopit je směrem k zádi nebo odmontovat,
- zaklopit velká nebo daleko vyčnívající zrcátka.
- Prohlédnout vozidlo, zda na něm nejsou volné díly a odmontovat je, např.:
 - ozdobné lišty,
 - spojery,
 - nárazníkové tyče,
 - úchyty dveří,
 - výfukové roury,
 - okenní deflektory,
 - vázací lana,
 - gumová těsnění,
 - zvnějšku montované sluneční clony,
 - nosiče zavazadel.
- box na lyže.

Zavezte vozidlo dovnitř

polohovací světelná návěst (volitelně)

Polohovací světelná návěst pomáhá zákazníkovi myčky, aby umístil vozidlo na správné místo.



- 1 Jízda vpřed
- 2 Zastavit, poloha je správná
- 3 Jízda vzad

- Umístěte vozidlo rovně a doprostřed mezi pojezdové kolejnice.

Po umístění

- Vypněte motor.
- Zařaďte rychlost. Máte-li automatickou převodovku, zvolte polohu "P".
- Přitáhněte ruční brzdu.
- Zkontrolujte, zda byly vykonány kroky z odstavce "Příprava vozidla".
- Opusťte vozidlo (všechny osoby) a spusťte mycí program.

Upozornění: Neopouštějte vozidlo při krátkém mytí, zpětném mytí, průjezdu mytí a automatickém startu.

Spuštění programu

prostřednictvím kódové čtečky mycích karet (volitelně)

Provoz s kódovou čtečkou mycích karet je popsán v samostatném návodu k obsluze pro kódovou čtečku mycích karet.

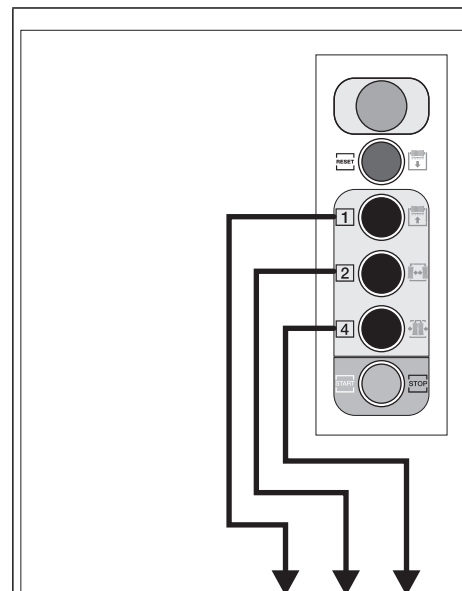
S obslužným místem Adv. (dodatečná výbava)

- Programové tlačítko otočte na požadovaný program.
- Stiskněte tlačítko pro požadovaný dodatečný program.
- Stiskněte tlačítko pro požadovanou programovou možnost.
- Stiskněte tlačítko "start/stop"

Spustí se proces čištění.

S pracovištěm obsluhy Basic (volitelně)

- Stiskněte jedno nebo více tlačítek, abyste navolili požadovaný mycí program. (Viz následující tabulku)



	1	2	4	
Program 1	X			
Program 2		X		
Program 3	X	X		
Program 4			X	
Program 5	X		X	
Program 6		X	X	
Program 7	X	X	X	

- Stiskněte tlačítko "start/stop"
- Spustí se proces čištění.

Přerušit program

- Stiskněte tlačítko "start/stop"
- Dojde k přerušení mycího programu.
- Opět stiskněte tlačítko "start/stop"
- Mycí program pokračuje.

Ruční zásah

Do probíhajícího mycího programu lze provádět níže uvedené ruční zásahy.

	Povolte aretaci střešního kartáče/střešní lišty, stáhněte střešní kartáč**.
	Pohybuje střešním kartáčem nahoru, aretaci aktivujete směrem dolů.
	Pohybuje bočními kartáči směrem dovnitř**, povolte aretaci.
	Pohybuje bočními kartáči směrem ven, aretaci aktivujete směrem dovnitř.
	Portálem pohybuje vzad**. (neprovádějte u obslužného místa Basic)
	Portálem pohybuje vpřed**. (neprovádějte u obslužného místa Basic)

** Pohyb bude proveden pouze, pokud nebyl zvolen mycí program.

Aretace se deaktivuje krátkým stisknutím tlačítka pro protisměr.

Přerušit/předčasně ukončit mycí fázi vpřed (pouze u obslužného místa Adv.)

- Stiskněte tlačítko "start/stop" během spuštěném programovém kroku. Zařízení zůstane stát.
- Pohybuje portálem vzad a tlačte jej do protisměru.
- Stiskněte tlačítko "start/stop" Zařízení ukončí mytí vpřed a pokračuje se zpětným mytím.

Konec programu

Jestliže je mycí program u konce, lze vozidlo z myčky vyvézt. Polohovací světelná návěst ukazuje, zda je třeba vyjet dopředu nebo dozadu.

Ovladač vrat (volitelně)

Halová vrata jsou řízena signály z ovládání portálu pomocí volby ovládání vrat. Rozlišuje se mezi letním ovládáním vrat a zimním ovládáním vrat.

Letní ovládání vrat

- Před zahájením mytí jsou vrata otevřená. Vozidlo může zajet dovnitř.
- Při zahájení mytí se vrata zavírají.
- Po ukončení mytí se vrata otevrou a zůstávají otevřená.

Zimní ovládání vrat

- Před zahájením mytí jsou vjezdová vrata zavřená a musejí se kvůli vjezdu vozidla otevřít. To se stane například zasunutím mycí karty do čtečky mycích karet.
- Se zahájením mytí (např. stiskem klávesy "start" na čtečce mycích karet) se vjezdová vrata zavřou.
- Po ukončení mytí se výjezdová vrata otevrou a po vyjetí vozidla se opět zavřou.

Zastavení provozu

Krátkodobé uvedení mimo provoz

- Ukončete probíhající mycí program. Hlavní vypínač nastavte na „0“.

Dlouhodobější odstavení

- Ukončete probíhající mycí program.
 - Hlavní vypínač nastavte na „0“.
 - Zavřete vodovodní přívod.
 - Zavřete přívod tlakového vzduchu.
- Jestliže lze po dobu odstávky očekávat mraz: → Odvodněte všechna vodovodní vedení.

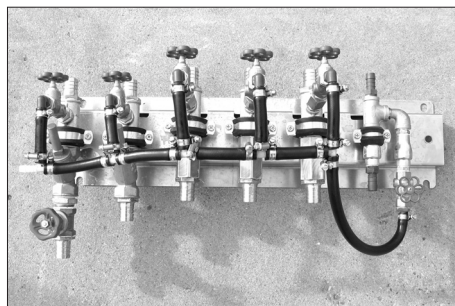
Uvedení mimo provoz prostřednictvím zařízení na ochranu proti mrazu (volitelně):

⚠ Varování

Existuje nebezpečí, že se zařízení poškodí. Zařízení na ochranu před mrazem funguje pouze, když je hlavní vypínač zapnut a nebyla-li aktivována tlačítka nouzového vypnutí.

Zařízení pro manuální ochranu před mrazem

- Ruční ventily pro manuální ochranu před mrazem se nacházejí v technické místnosti.
- Zavřete ruční ventily pro čerstvou a užitkovou vodu (volitelně).
 - V ručním režimu (viz "Údržba a péče/ruční režim") ve skupině 7/1 spusťte ochranu před mrazem, ovládací jednotka spustí proces vyfukování.
 - Uvolněte tlakový vzduch potřebný na ochranu před mrazem otevřením ručního ventilu ve vedení tlakového vzduchu. Vždy otevřete pouze jeden ruční ventil (po sobě čistou vodu, užitkovou vodu, vysoký tlak).
 - Ruční ventil tlakového vzduchu určený k ochraně před mrazem po ukončeném vyfukování zavřete.



Při prvním uvedení do provozu po ruční ochraně proti mrazu otevřete ruční ventily pro čerstvou a užitkovou vodu (volitelně).

Zařízení pro automatickou ochranu před mrazem

Poklesne-li teplota pod minimální:

- dokončí se eventuálně probíhající mytí.
- Pak se hadice a trysková trubice portálu profouknou tlakovým vzduchem.
- Již nelze spustit další mycí program.

Mají-li být při odstavení některého ze zařízení pomocí automatické ochrany před mrazem zaváděna preventivní opatření na ochranu před mrazem, může se za tímto účelem zřídit jako doplňková součást stavby další vypínač.

Po skončení nebezpečí mrazu je zařízení automaticky znovu provozuschopné.

Dodatečná opatření proti mrazu

Pozor

Nebezpečí poškození při mrazu. V případě nebezpečí mrazu vyprázdněte dávkovací čerpadla a vyjměte nádobu na čisticí prostředek ze zařízení a uskladněte ji na místě, kde nehrozí nebezpečí mrazu. Tato opatření jsou nezbytná i u automatických zařízení proti zamrznutí.

- Vyjměte sací hadice dávkovacích čerpadel z nádob na čisticí prostředek.
- Vyprázdněte dávkovací čerpadla. (Vy-pouštění se provádí stejným způsobem jako odvodušňování dávkovacích čerpadel, viz „Odvzdušnění dávkovacích čerpadel“).
- Vyjměte nádobu na čisticí prostředek ze zařízení a uskladněte ji na místě, kde nehrozí nebezpečí mrazu.

Údržba a ošetřování

Pokyny pro údržbu

Základem bezpečného provozu zařízení je pravidelná údržba prováděná podle následujícího plánu.

Používejte výhradně originální náhradní díly od výrobce nebo díly výrobcem doporučené, jako např.

- náhradní a rychle opotřebitelné díly,
- součásti příslušenství,
- provozní materiál
- Čisticí prostředky

⚠ Nebezpečí!

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Odpojte elektrické napájení zařízení, a to vypnutím zařízení přestavením hlavního vypínače na "0" a jeho zajištěním proti opětovnému zapnutí.

Nebezpečí úrazu neočekávaně vystupujícím tlakovým vzduchem. Tlakovzdušná nádrž a tlakovzdušná vedení se nacházejí i po odpojení zařízení nadále pod tlakem. Před pracemi na zařízení je nezbytné tlak snížit.

Nebezpečí úrazu neočekávaně vystupujícím vysokotlakým vodním paprskem. Před pracemi na zařízení je nezbytné vysokotlakový systém zbavit tlaku.

Nebezpečí poranění očí odletujícími díly nebo nečistotami. Nezdržujte se v blízkosti otáčejících se kartáčů. Při údržbových pracích noste ochranné brýle.

Kdo smí provádět inspekční, údržbové a opravárenské práce?

Provozovatel

Práce označené údajem „provozovatel“ smějí provádět jen poučené osoby schopné bezpečně obsluhovat a udržívat myčky vozidel.

oddělení služeb zákazníkům

Práce označené údajem „oddělení služeb zákazníkům“ smějí provádět pouze montážní pracovníci oddělení služeb zákazníkům společnosti Kärcher.

Smlouva o údržbě

K zajištění spolehlivého provozu zařízení doporučujeme uzavřít smlouvu o údržbě. Obrátte se na příslušné oddělení služeb zákazníkům společnosti Kärcher.

Čištění mycí haly

Na čištění mycí haly je vhodný čistič mycích hal a kachlíček RM 841 ASF.

Ruční provoz

Vaše vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních si žádá, aby bylo zařízení při údržbových a udržovacích pracích vypnuté. Všechny díly zařízení, jejichž údržbu je třeba provést, však přístupné nejsou. Proto je nezbytné určitými díly zařízení během údržbových a udržovacích prací pohnout. K tomu je určen provozní režim „ruční provoz“. Ruční provoz se realizuje prostřednictvím pracoviště obsluhy Basic.

⚠ Nebezpečí

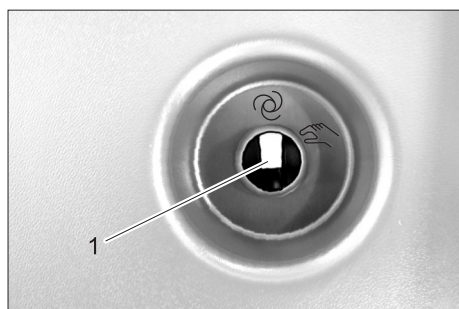
V zájmu své bezpečnosti a bezpečnosti ostatních osob dodržujte pořadí následujících pracovních kroků.

- ➔ Vyvezte vozidlo ze zařízení.
- ➔ Zabezpečte, aby se v zařízení nezdržovaly žádné osoby nebo zvířata.
- ➔ Zařízení zapněte.
- ➔ Zapněte ruční provoz.
- ➔ Jak pohnout díly zařízení.
- ➔ Zařízení vypněte a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- ➔ Vykonejte údržbové a udržovací práce.

⚠ Varování

Nebezpečí poškození pro zařízení a vozidlo. Ruční ovládání nepoužívejte při mytí.

Aktivace ručního provozu



1 Přepínač mezi automatikou a manuálem

- ➔ Přepínač automatika/manuál nastavte na manuál. Při aktivovaném ručním provozu bliká na polohovací světelné návěsti nápis stop a na obslužném místě tlačítko „reset“.

Ruční režim s pracovištěm obsluhy Basic

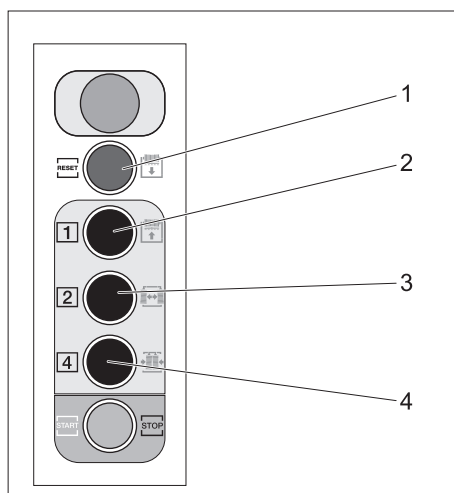
Informace

Z obslužného místa Basic nelze vykonávat všechny ruční funkce. K provedení veškerých ručních funkcí je potřebné vykonávat ovládání z obslužného místa Adv.

Volba skupiny

Ruční funkce jsou rozděleny do skupiny 1 až 7.

- ➔ Stiskněte tlačítko nebo kombinaci tlačítek (stisknout současně) pro požadovanou skupinu.



- 1 Tlačítko „Reset“
- 2 Tlačítko "1"
- 3 Tlačítko "2"
- 4 Tlačítko "4"

		Klávesa		
Skupina		1	2	4
1	střešní kartáče	X		
2	Boční kartáče		X	
3	Vysoký tlak, intenzivní	X	X	
4	Portál			X
5	Voda	X		X
6	Signály, čtečka karet, semafor		X	X
7	Ochrana před mrazem (varianta)	X	X	X

Blikání tlačítka "reset" a světelná návěst (dodatečná výbava) zobrazuje zvolenou skupinu.

Vypnutí skupiny

- ➔ Krátce stiskněte tlačítko „reset“.

Volba funkce

- ➔ Stiskněte tlačítko nebo kombinaci tlačítek (stisknout současně) pro požadovanou funkci.
- I: Funkce zůstává aktivní, dokud je stisknuto odpovídající tlačítko.
- 0-I: Funkce se prvním stiskem tlačítka zapne a příštím stiskem tlačítka zase vypne.

skupina 1 střešní kartáč		Klávesa		
Funkce		1	2	4
střešní kartáč se otáčí dopředu	0-I	X		
střešní kartáč se otáčí dozadu	0-I		X	
spuštění střešního kartáče	I	X	X	
zvednutí střešního kartáče	I			X
rychlá jízda střešního kartáče/střešní lišty	I	X		X

skupina 2 boční kartáče		Klávesa		
Funkce		1	2	4
boční kartáče se otáčejí dopředu	0-I	X		
boční kartáče se otáčejí dozadu	0-I		X	
zasunutí bočního kartáče 1	I	X	X	
vysunutí bočního kartáče 1	I			X
zasunutí bočního kartáče 2	I	X		X
vysunutí bočního kartáče 2	I		X	X
Krokování, boční kartáč	I	X	X	X

skupina 3, Vysoký tlak, intenzivní		Klávesa		
Funkce		1	2	4
Vysoký tlak střecha	0-I	X		
Vysoký tlak z boku	0-I		X	
Spustit střešní lištu	I	X	X	
Zvednout střešní lištu	I			X
Sklopit střešní lištu, přední	0-I	X		X
Sklopit střešní lištu, zadní	0-I		X	X
Intenzivní, bok	0-I	X	X	X

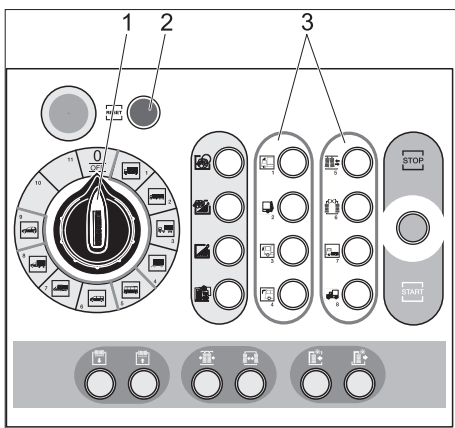
skupina 4, portál		Klávesa		
Funkce		1	2	4
portál vpřed	I	X		
portál vzad	I		X	
rychlá jízda portálu (inicializace stroje)	0-I	X	X	
	I			X

skupina 5, voda		Klávesa		
Funkce		1	2	4
Dávkovací čerpadlo CTH, oblouk vpředu (A)	0-I	X		
Dávkovací čerpadlo CTH, oblouk vzadu (C)	0-I		X	
Pěna (B)	0-I	X	X	
Přívod užitkové vody ke kartáčům A+B+(C)	0-I			X
Přívod čisté vody ke kartáčům A+B	0-I	X		X
Oplachování čistou vodou C	0-I		X	X
Dávkovací čerpadlo šampón	0-I	X	X	X

Skupina 6, signály, čtečka karet, návěst		Klávesa		
Funkce		1	2	4
Alarm	0-I	X		
Připraven na mytí	0-I		X	
Probíhá mytí	0-I	X	X	
Alarm z důvodu mrazu	0-I			X
Návěst vpřed	0-I	X		X
Návěst zastavit	0-I		X	X
Návěst vzad	0-I	X	X	X

Skupina 7, ochrana před mrazem		Klávesa		
Funkce		1	2	4
Spuštění ochrany před mrazem	I	X		
Vzduchový ventil čisté vody	0-I		X	
Vzduchový ventil užitkové vody	0-I	X	X	
Vzduchový ventil mytí podvozku	0-I			X
Vzduchový ventil intenzivní čistič	0-I	X		X
Vysokotlaký vzduchový ventil 1	0-I		X	X
Vysokotlaký vzduchový ventil 2	0-I	X	X	X

Ruční provoz s obslužným místem Adv.



- 1 Přepínač programů
- 2 Tlačítko „Reset“
- 3 Tlačítka Funkce

Volba skupiny

Rozšířené ruční funkce jsou rozděleny do skupiny 1 až 9.

➔ Přepínač programů otočte na příslušné číslo.

Blikání tlačítka "reset" znázorňuje zvolenou skupinu.

Volba funkce

➔ Stiskněte tlačítko funkce s příslušným číslem.

- I: Funkce zůstává aktivní, dokud je stisknuto odpovídající tlačítko.
- 0-I: Funkce se prvním stiskem tlačítka zapne a příštím stiskem tlačítka zase vypne.

skupina 1 střešní kartáč		
střešní kartáč se otáčí dopředu	0-I	1
střešní kartáč se otáčí dozadu	0-I	2
spuštění střešního kartáče	I	3
zvednutí střešního kartáče	I	4
rychlá jízda střešního kartáče/ střešní lišty	I	5
Reset měřič výkonu	I	8

skupina 2 boční kartáče		
boční kartáče se otáčejí dopředu	0-I	1
boční kartáče se otáčejí dozadu	0-I	2
zasunutí bočního kartáče 1	I	3
vysunutí bočního kartáče 1	I	4
zasunutí bočního kartáče 2	I	5
vysunutí bočního kartáče 2	I	6
Krokování, boční kartáč	I	7

skupina 3, Vysoký tlak, intenzivní		
Vysoký tlak střecha	0-I	1
Vysoký tlak z boku	0-I	2
Spustit střešní lištu	I	3
Zvednout střešní lištu	I	4
Sklopit střešní lištu, přední	0-I	5
Sklopit střešní lištu, zadní	0-I	6
Intenzivní, bok	0-I	7
Intenzivní, střecha	0-I	8

skupina 4, portál		
portál vpřed	I	1
portál vzad	I	2
rychlá jízda portálu (inicializace stroje)	0-I	3
	I	4

skupina 5, voda		
Dávkovací čerpadlo CTH, oblouk vpředu (A)	0-I	1
Dávkovací čerpadlo CTH, oblouk vzadu (C)	0-I	2
Pěna (B)	0-I	3
Přívod užitkové vody ke kartáčům A+B+(C)	0-I	4
Přívod čisté vody ke kartáčům A+B	0-I	5
Oplachování čistou vodou C	0-I	6
Dávkovací čerpadlo šampónu	0-I	7
Dávkovací čerpadlo pěny	0-I	8

Skupina 6, signály, čtečka karet, návěst		
Alarm	0-I	1
Připraven na mytí	0-I	2
Probíhá mytí	0-I	3
Alarm z důvodu mrazu	0-I	4
Návěst vpřed	0-I	5
Návěst zastavit	0-I	6
Návěst vzad	0-I	7
Test kontrol	0-I	8

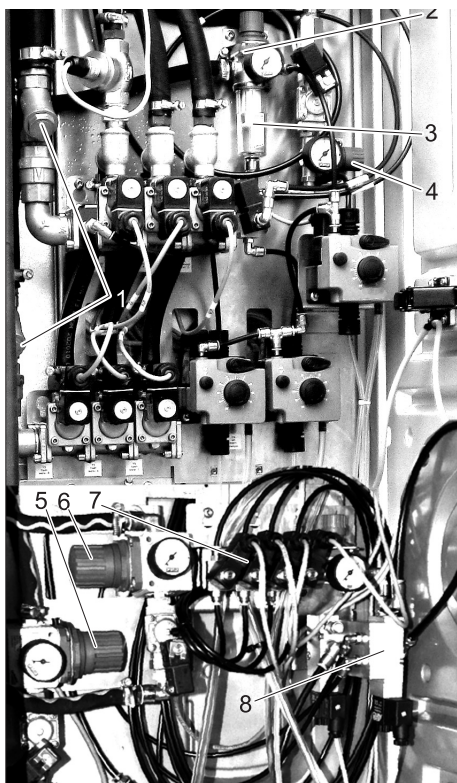
Skupina 7, ochrana před mrazem		
Spuštění ochrany před mrazem	I	1
Vzduchový ventil čisté vody	0-I	2
Vzduchový ventil užitkové vody	0-I	3
Vzduchový ventil mytí podvozku	0-I	4
Vzduchový ventil intenzivní čistič	0-I	5
Vysokotlaký vzduchový ventil 1	0-I	6
Vysokotlaký vzduchový ventil 2	0-I	7
Vysokotlaký vzduchový ventil 3	0-I	8

Skupina 8, mytí podvozku		
Spustit mytí podvozku	0-I	1
Přepínací ventil čerpadla 1	0-I	2
Přepínací ventil čerpadla 2	0-I	3

Skupina 9, ovládání vrat		
Otevření vrat 1	I	1
Zavření vrat 1	I	2
Otevření vrat 2	I	3
Zavření vrat 2	I	4
Vrata 1, návěst červená	0-I	5
Vrata 1, návěst zelená	0-I	6
Vrata 2, návěst červená	0-I	7
Vrata 2, návěst zelená	0-I	8

Plán údržby

Časový okamžik	Činnost	Dotčený konstrukční celek	Odstranění	kdo provádí
denně	Kontrola bezpečnostních zařízení	Tlačítko nouzového vypnutí na všech obslužných místech, na kódové čtečce mycích karet, veškerá další tlačítka nouzového vypnutí na zařízení, bezpečnostní vypínače u malých hal	Spustíte mycí program, stisknete tlačítko nouzového vypnutí nebo bezpečnostní vypínač, zařízení se musí zastavit, následně stisknete tlačítko ovládacího napětí / základní polohy na obslužných místech.	Provozovatel
	Kontrola pokynů pro zákazníky samoobslužných provozů (jen u zařízení se samoobsluhou)	Zkontrolujte štítky s pokyny k obsluze a používání myčky v místě mytí v souladu s určením	Zkontrolujte úplnost a čitelnost štítků. Poškozené štítky vyměňte.	Provozovatel
	Kontrola stavu hladiny čisticích prostředků	Nádrž na čisticí prostředky ve sloupu ve směru jízdy vpravo	V případě potřeby doplnit nebo vyměnit	Provozovatel
	Kontrola průchodnosti ostřikovacích trysek	Trysky v horní části a tryskové trubice na sloupech, v myčce podvozků (volitelně) a vysokotlaké trysky (volitelně)	Zraková kontrola (posoudit nástřikový obrazec), v případě potřeby vyčistit. Pozor, nezaměňte trysky! Trysky vyšroubovávejte jednotlivě, čistěte tlakovým vzduchem, znovu zašroubujte.	Provozovatel
	Čištění světelných závor	Všechny světelné závory (obrázky 2 a 9)	Světelné závory otírejte měkkým, vlhkým hadrem mírným tlakem bez čisticího prostředku.	Provozovatel
	Zraková kontrola	Všechny koncové spínače (viz obrázky 2 až 8)	Kontrola mechanického poškození a řádného upevnění Vzdálenost mezi koncovým spínačem a spínacím prvkem má činit 5mm. Zabudovaná světelná dioda musí svítit v případě, že nebyl spuštěn koncový spínač.	Provozovatel
		Pružina bezpečnostního vypínače (obrázek 8)	Stlačte přepínací vložku směrem dolů a zkontrolujte, zda je opět tlačena pružinou zpět nahoru.	Provozovatel
	Zkontrolujte cizí tělesa v kartáčovém válci	Boční kartáče, střešní kartáče	Zraková kontrola, odstranění eventuálně zjištěných cizích těles, vyčištění znečištěných kartáčů vysokotlakým čističem.	Provozovatel
týdně nebo po 500 mytí	Kontrola přívodu vody	Oplachovací a ostřikovací obvody	V ručním provozu připojte vodu a zkontrolujte, zda dostupné množství vody stačí na umytí vozidla. Malé množství vody nebo žádná voda mohou vést k poškození vozidla určeného k umytí.	Provozovatel
	Funkční zkouška	Polohovací světelná návěst	Přerušete světelné závory „poloha 1“ a „poloha 2“ (viz obrázek 2). Polohovací světelná návěst musí indikovat odpovídající signály.	Provozovatel
	Kontrola stavu mycích kartáčů	Válec se střešními kartáči a válce s postranními kartáči	Zkontrolujte, zda se hřídel kartáčů pohybuje v pravidelném kruhu, zda jsou kartáče řádně upevněny a zda kartáče nejsou opotřebované (minimální délka žíně: Nový kartáč minus 30mm) případně nechte vyměnit. PE kartáče nechejte zákaznickým servisem vyměnit každých 15000 až 25000 mytí, kartáče Carlite každých 35000 až 45000 mytí.	provozovatel / oddělení služeb zákazníkům
	Pouze u zařízení bez pěny Vypustte vodu	Výpustný ventil odlučovače vody na hlavním sloupu 2 (obrázek 11)	Otevřete výpustný ventil. Vyčkejte než se voda z odlučovače vody vypustí. Zavřete výpustný ventil.	Provozovatel
po 1000 mytí	Kontrola těsnosti hadic a potrubí	Hadice přívodu a v portálu	Zraková kontrola	provozovatel / oddělení služeb zákazníkům
	Funkční zkouška	Vodicí kladky bezpečnostního vypínače vysokotlaké střešní lišty (obrázek 10)	Zkontrolujte zda lze vodicími kladkami pohybovat zlehka.	Provozovatel
Nechejte provést první inspekci v souladu se schématem údržby.				
měsíčně nebo po 2000 mytí	Čištění filtru	Sací filtr čisticího prostředku v nádržích na čisticí prostředek	Odšroubujte víko nádrže na čisticí prostředek a opláchněte filtry sacích hadic čistou vodou.	Provozovatel
	Čištění nádoby na nečistoty	Nádoba na nečistoty z odpadních vod (volitelně), nádoba na nečistoty z čerstvé vody (obrázek 1)	Odstavte přívod vody, odšroubujte víko nádoby na nečistoty, propláchněte filtr vodou, filtr nasadte zpět a našroubujte víko.	Provozovatel
	Zraková kontrola	Ploché řemeny střešního kartáče, vysokotlaká střešní lišta, ozubený řemen bočního kartáče	Zkontrolujte mechanická opotřebení a trhliny, v případě nutnosti vyměňte řemen za nový.	Zákaznický servis
pololetně nebo po 5000 mytí	Kontrola přívodu energie	Kontrola kabelů a hadic u: - energetické podpěry nebo - energetického řetězce nebo - vlečeného kabelu	Zraková kontrola: stavu hadic a kabelů, netěsností hadic a spojovacích prvků Zkontrolujte lehkost chodu pojezdových vozíků vlečených kabelů.	Provozovatel
Ročně nebo vždy po 10000 mytí	Nechejte provést inspekci v souladu se schématem údržby.			



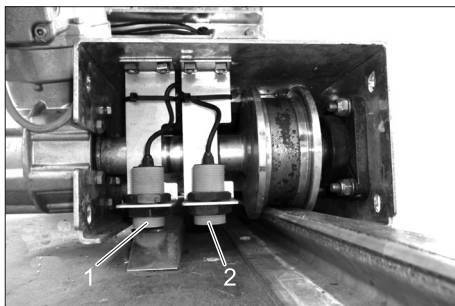
Obr. 1
 1 Lapač nečistot
 2 Jednotka údržby
 3 Odlučovač vody
 4 Redukční ventil
 5 Redukce tlaku intenzivní střecha
 6 Redukce tlaku intenzivní boční
 7 Vyklopte pneumatické ventily vysokotlaké střešní lišty
 8 Pneumatické ventily přepínání vysokého tlaku boční/střecha



Obr. 2
 1 Světelná závora poloha 2 nahore
 2 Koncový spínač střešního kartáče dole (SKD)
 3 Světelná závora poloha 2 dole



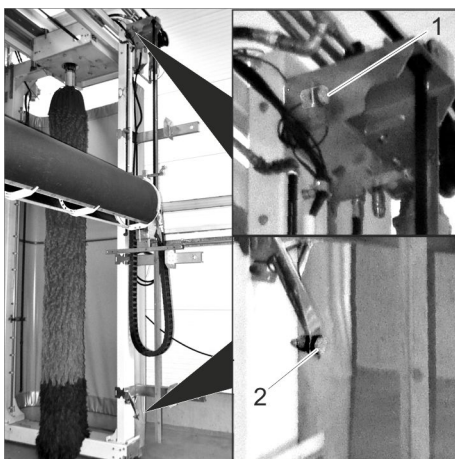
Obr. 3
 1 Koncový spínač střešního kartáče nahore (SKN)



Obr. 5
 1 Koncový spínač začátku jízdy (SZJ)
 2 Koncový spínač konce jízdy (SKJ)



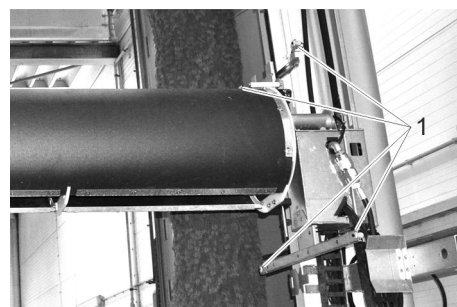
Obr. 6
 1 Koncový spínač bočního kartáče vně
 2 Koncový spínač bočního kartáče uvnitř



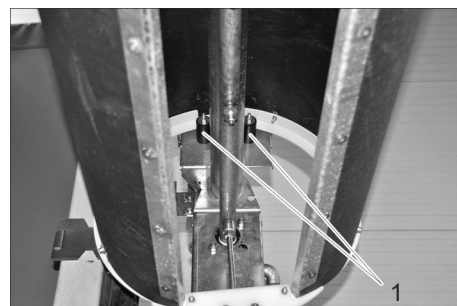
Obr. 7
 1 Koncový spínač vysokotlaké střešní lišty nahore (HdO)
 2 Koncový spínač vysokotlaké střešní lišty dole (HdU)



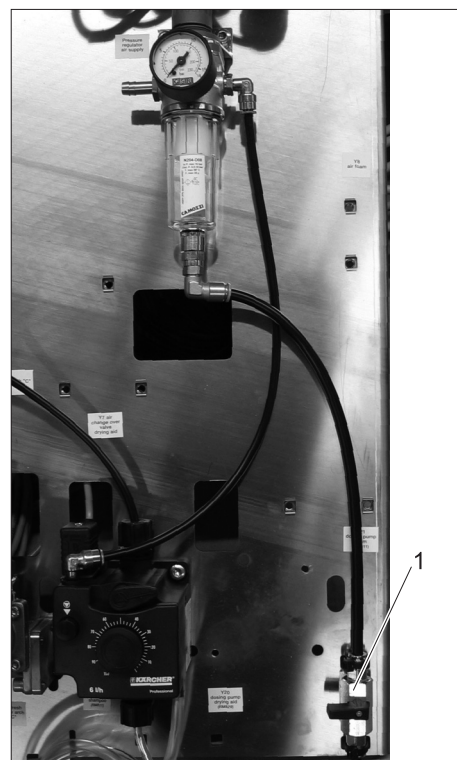
Obr. 8
 1 Koncový spínač bezpečnostního vypínače vysokotlaké střešní lišty
 2 Pružina



Obr. 9
 1 Světelné závory vysokotlaké střešní lišty



Obr. 10
 1 Kolečko



Obr. 11
 1 Výpustný ventil
 2 Odlučovač vody

Odstraňování poruch

Nebezpečí

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Práce na elektrozařízení smějí provádět výhradně odborníci na elektroinstalaci. Při všech pracích na zařízení odpojte elektrické napájení zařízení, a to vypnutím zařízení přestavením hlavního vypínače na "0" a jeho zajištěním proti opětovnému zapnutí.

Kdo smí odstraňovat poruchy?

Provozovatel

Práce označené údajem „provozovatel“ smějí provádět jen poučené osoby schopné myčku bezpečně obsluhovat a provádět její údržbu.

Odborní elektrikáři

Osoby s odborným vzděláním v oboru elektrotechniky.

oddělení služeb zákazníkům

Práce označené údajem „zákaznický servis“ smějí provádět pouze montážní pracovníci zákaznického servisu společnosti Kärcher.

Nebezpečí!

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Odpojte elektrické napájení zařízení, a to vypnutím zařízení přestavením hlavního vypínače na "0" a jeho zajištěním proti opětovnému zapnutí.

Nebezpečí úrazu neočekávaně vystupujícím tlakovým vzduchem. Tlakovzdušná nádrž a tlakovzdušná vedení se nacházejí i po odpojení zařízení nadále pod tlakem. Před pracemi na zařízení je nezbytné tlak snížit.

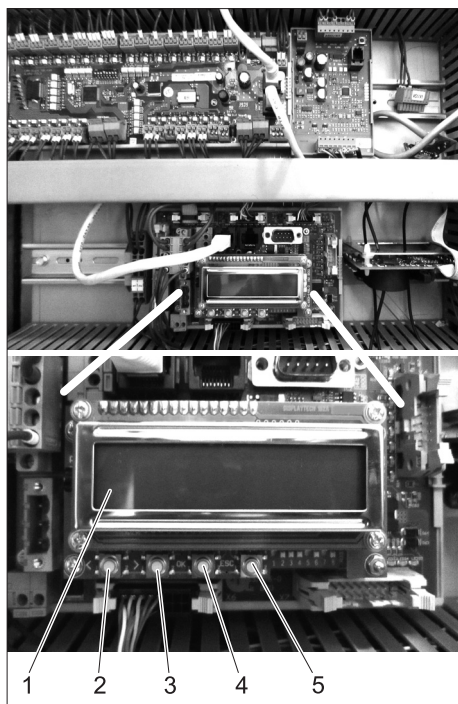
Nebezpečí úrazu neočekávaně vystupujícím vysokotlakým vodním paprskem. Před pracemi na zařízení je nezbytné vysokotlakový systém zbavit tlaku.

Nebezpečí poranění očí odletujícími díly nebo nečistotami. Nezdržujte se v blízkosti otáčejících se kartáčů. Při údržbových pracích noste ochranné brýle.

Indikace poruchy na polohovací světelné návěsti (volitelně)

Jestliže bliká signál „jízda vpřed“ a „jízda vzad“ na polohovací světelné návěsti, má zařízení jednu z následujících poruch.

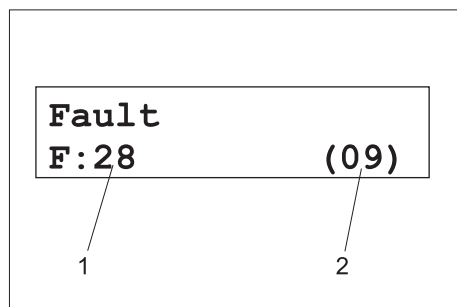
Počet bliknutí	Chyba	Možná příčina	Odstranění
dvakrát	Otevřeny dveře na malé vodní nádrži	Ne všechny 3 zámky jsou uzamčeny	Zajistěte všechny 3 zámky.
tříkrát	Aktivován spínač krátká / úzká hala (volitelně)	Spínač aktivovaly osoby	Byl aktivován jeden nebo několik spínačů, resetujte spínače ručně. Pokračujte v mytí stisknutím tlačítka "start/stop".
čtyřikrát	Bylo spuštěno bezpečnostní zařízení vysokotlaké střešní lišty	Spustil se bezpečnostní spínač vysokotlaké střešní lišty	Zkontrolujte bezpečnostní spínač vysokotlaké střešní lišty.
pětkrát	ochrana před mrazem aktivní	Ochrana před mrazem je aktivní	Mytí není nadále možné, dokud teplota znovu nepřesáhne hranici ochrany před mrazem



- 1 Displej
- 2 Tlačítko DOLEVA
- 3 Tlačítko DOPRAVA
- 4 Tlačítko „OK“
- 5 Tlačítko „ESC“

Poruchy rozpoznané ovládací jednotkou se zobrazí na displeji zařízení a uloží v chybové paměti.

Aktuální poruchy se zobrazují na displeji v 2sekundovém intervalu.



- 1 Číslo závady
- 2 Celkový počet aktuálních poruch

Odstranění poruch

- ➔ Vyhledejte popis čísla chyby v následující tabulce a odstraňte poruchu tak, jak je uvedeno.
- ➔ Stiskněte tlačítko nouzového zastavení, odjistěte a na obslužném místě stiskněte tlačítko "reset".

nebo

- ➔ Vypněte a opět zapněte hlavní vypínač. Porucha je potvrzena.

Náhled chybové paměti

V základním stavu je na displeji vidět následující text:

Z100	=#####
Z101	=#####

Total	=#####
Truck	=#####

Pokud se namísto toho objeví aktuální poruchová hlášení, stiskněte tlačítko „OK“.

Informace

Pokud se 30 minut nestiskne žádné tlačítko, zobrazí se zase aktuální poruchová hlášení.

Pokud by se zase objevila poruchová hlášení před uplynutím 30 minut, stiskněte současně tlačítko DOPRAVA a "OK".

Objeví-li se namísto toho něco jiného, stiskněte tlačítko ESC na 2 sekundy.

- ➔ Stiskněte tlačítko "OK" a přidržejte déle než 2 sekundy.

13.08.2008	15:54
< M1	M2>

13.08.2008	15:54
< Info	Set up>

- ➔ Stiskněte tlačítko DOLEVA.

[<]	[>]
M1000	

Select / Choice
Fault

- ➔ Stiskněte tlačítko „OK“.

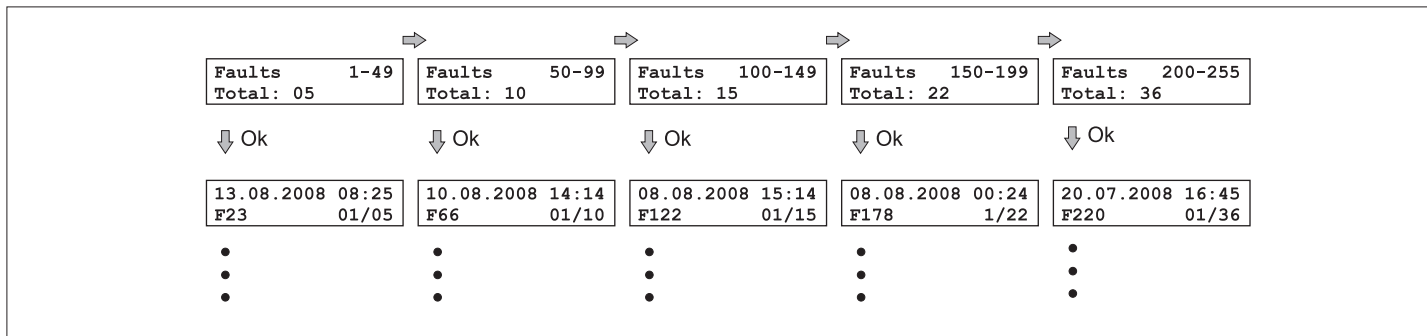
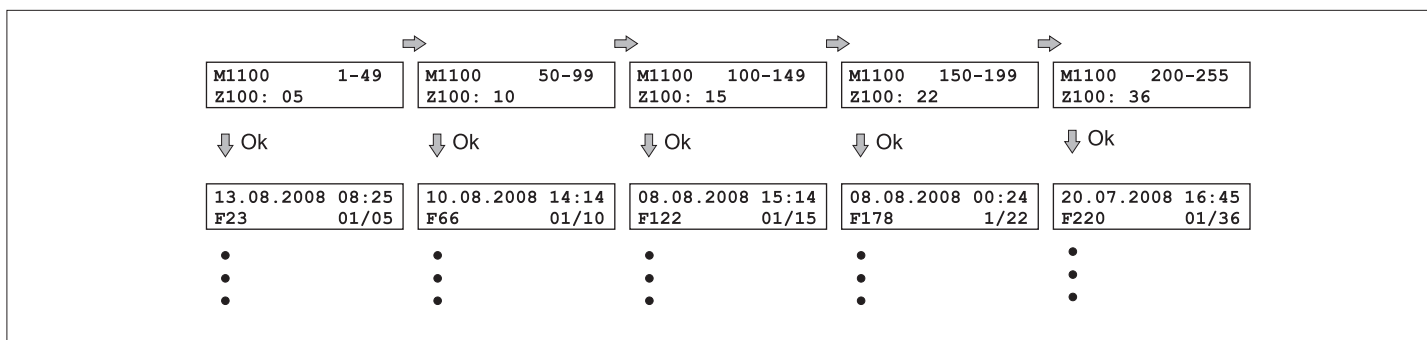
M1100	1-49
Z100: 05	

Faults	1-49
Total: 05	

M1100: Chyba

Z100: Celkem

Chybová paměť je rozdělena na 5 skupin. Každá skupina může uložit maximálně 40 poruch. Nejmladší poruchy jsou ve skupině uvedeny nahoře.



M1100: Chyba

Z100: Celkem

- Pomocí tlačítek DOLEVA a DOPRAVA vyberte požadovanou skupinu.
- První poruchové hlášení vyvolejte stisknutím tlačítka „OK“.
- Pomocí tlačítek DOLEVA a DOPRAVA vyberte další poruchová hlášení.
- Skupinu opustíte stisknutím tlačítka „ESC“.

Smazání chybové paměti

Při smazání se smažou všechna poruchová hlášení skupiny současně.

→ Pomocí tlačítek DOLEVA a DOPRAVA vyberte mazanou skupinu.

→ Stiskněte tlačítko DOLEVA a přidržte ho stisknuté.

→ Současně stiskněte tlačítko DOPRAVA.

M1x00
Z300 = OK

Erase Faultlist
Confirm = OK

M1x00: chybová paměť

Z300 = OK: smazat = OK

-Stiskněte tlačítko „OK“.

Upozornění

Následně se udávají jen poruchy, které může odstranit provozovatel. Jestliže se na displeji zobrazí jiné chyby, informujte prosím zákaznický servis.

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
1	Koncové spínače portálu „začátek jízdy“ - „konec jízdy“ jsou obsazeny současně	Koncový spínač je obsazen cizím kovovým předmětem nebo je vadný	Odstraňte cizí těleso. Zkontrolujte, zda nejsou koncové spínače poškozené.
2	Počítadlo dráhy bočního kartáče 1 nepočítá.	Zablokoval se vozík bočního kartáče nebo se kartáč dotýká vozidla.	Zkontrolujte vozík bočního kartáče, posuňte kartáč od vozidla Opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
3	Počítadlo dráhy bočního kartáče 2 nepočítá.		
4	Přibližovací spínače "Postranní kartáč 1 uvnitř" a "postranní kartáče 1 venku" jsou obsazeny současně		
5	Přibližovací spínače "Postranní kartáč 2 uvnitř" a "postranní kartáče 2 venku" jsou obsazeny současně		
6	Přibližovací spínače "Střešní kartáč nahoře" a "Střešní kartáč dole" jsou obsazeny současně		
9	Přibližovací spínače "vysokotlaké střešní lišty nahoře" a "vysokotlaké střešní lišty dole" jsou obsazeny současně.		
10	Počítadlo jízdy portálu nepočítá	Vadné počítadlo jízdy portálu, vadné pojezdové motory portálu, vadný koncový spínač začátku a konce jízdy portálu	Zkontrolujte, zda není poškozen koncový spínač jízdy portálu, sesbírejte kovové díly z podlahy haly, zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis
12	Počítadlo zvednutí a spuštění střešního kartáče nepočítá	Počítadlo je vadné, zvedací motor střešního kartáče je vadný, koncový spínač střešního kartáče nahoře/dole je vadný,	Zkontrolujte, zda není koncový spínač vysokotlaké střešní lišty poškozen, zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
13	Počítadlo dráhy vysokotlaké střešní lišty nepočítá	vysokotlaká střešní lišta nahoře/dole je vadná	

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
14	Frekvenční měnič pojezdů portálu není připraven	Porucha frekvenčního měniče pojezdů portálu	Zkontrolujte kabely a motory pojezdů portálu, zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
15	Frekvenční měnič zvedání/spouštění není připraven	Porucha frekvenčního měniče zvedání střešního kartáče/střešní lišty	Zkontrolujte kabely a zvedací motory střešního kartáče/střešní lišty, zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí
16	Chyba hlavní sběrnice CAN nelze detekovat žádný modul	Uvolněný spojovací kabel základních desek, desky jsou vadné	Zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
19	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A14 (rozdělovač vody)	Uvolněný spojovací kabel základních desek, desky jsou vadné	
20	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A13 (napájecí rozvaděč)		
24	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A21 (ochrana před mrazem)		
29	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A16 (rozhraní čtečky mycích karet v napájecím rozvaděči)		
30	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A21 (vysokotlaké čerpadlo)		
32	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A10 (základní deska)	Zkrat, vniknutí vody	
33	Chyba sběrnice CAN modul 17 není navázáno spojení	Spojovací kabel základních desky je uvolněn, základní deska je vadná	
34	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul 17	Zkrat, vniknutí vody	
35	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A14 (rozdělovač vody)		
36	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A13 (napájecí rozdělovač)		
40	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A21 (ochrana před mrazem)		
45	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A26 (rozhraní čtečky mycích karet v napájecím rozvaděči)		
46	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A27 (vysokotlaká čerpadla)		
49	E_prom chyba kontrolních součtů	Chyba na základní desce	
50	Koncový spínač ZJ (začátek jízdy) navzdory pokynu k jízdě neodjel	Koncový spínač je obsazen cizím kovovým předmětem nebo je vadný	Zkontrolujte, zda není poškozen koncový spínač jízdy portálu, sesbírejte kovové díly z podlahy haly, zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis
51	Koncový spínač ZJ (začátek jízdy) nedosáhl očekávané polohy		
52	Koncový spínač KJ (konec jízdy) navzdory pokynu k jízdě neodjel		
53	Koncový spínač KJ (konec jízdy) nedosáhl očekávané polohy	Koncový spínač je obsazen cizím kovovým předmětem nebo je vadný	Zkontrolujte, zda není poškozen koncový spínač bočních kartáčů, zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí
54	Koncový spínač PK1V (postranní kartáč 1 venku) navzdory pokynu k jízdě neodjel		
55	Koncový spínač PK1V (postranní kartáč 1 venku) nedosáhl očekávané polohy		
56	Koncový spínač PK1Z (postranní kartáč 1 zajel) navzdory pokynu k jízdě neodjel		
57	Koncový spínač PK1Z (postranní kartáč 1 zajel) nedosáhl očekávané polohy		
58	Koncový spínač PK2V (postranní kartáč 2 venku) navzdory pokynu k jízdě neodjel		
59	Koncový spínač PK2V (postranní kartáč 2 venku) nedosáhl očekávané polohy		
60	Koncový spínač PK2Z (postranní kartáč 2 zajel) navzdory pokynu k jízdě neodjel		
61	Koncový spínač PK2V (postranní kartáč 2 venku) nedosáhl očekávané polohy		

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
62	Koncový spínač SKN (střešní kartáč nahore) navzdory pokynu k jízdě neodjel	Vadný koncový spínač nebo zvedací systém	Zkontrolujte, zda není koncový spínač poškozen, zkontrolujte zvedací systém, zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí
63	Koncový spínač SKN (střešní kartáč nahore) nedosáhl očekávané polohy		
66	Koncový spínač SKD (střešní kartáč dole) navzdory pokynu k jízdě neodjel		
67	Koncový spínač SKD (střešní kartáč dole) nedosáhl očekávané polohy		
68	Koncový spínač TrO / HdO přes pokyn k jízdě neodjel (8 vteřin po zapnutí pohonu).		
69	Koncový spínač TrO / HdO nebyl dosažen (stav počítadla překročil hranici o 50 cm)		
70	Koncový spínač TrU / HdU přes pokyn k jízdě neodjel (8 vteřin po zapnutí pohonu).		
71	Koncový spínač TrU / HdU nebyl dosažen (stav počítadla překročil hranici o -50 cm)		
73	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A33 (rozdělovač návěsti1)	Uvolněný spojovací kabel základních desek, desky jsou vadné	Zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
74	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A34 (rozdělovač návěsti2)		
75	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A35 (VT čerpadlo 2)		
76	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A36 (VT čerpadlo 3)		
78	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A39 (rádiové obslužné místo)		
79	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A40 (rozdělovač návěsti 3)		
80	Zarovnání střešního kartáče je příliš vysoko	Vadný kabel, motor nebo náhon otáčení střešního kartáče nebo vybavil motorový jistič	Zařízení vypněte a zapněte, zkontrolujte všechny motorové jističe, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
81	Zarovnání střešního kartáče je příliš nízko		
83	Výkon střešního kartáče během mytí je příliš nízký		
84	Zarovnání postranního kartáče 1 příliš vysoko	Vadný kabel, motor nebo náhon otáčení postranního kartáče 1 nebo vybavil motorový jistič	
85	Zarovnání postranního kartáče 1 příliš nízko		
87	Výkon postranního kartáče 1 během mytí je příliš nízký		
88	Zarovnání postranního kartáče 2 příliš vysoko	Vadný kabel, motor nebo náhon otáčení postranního kartáče 2 nebo vybavil motorový jistič	
89	Zarovnání postranního kartáče 2 příliš nízko		
91	Výkon postranního kartáče 2 během mytí je příliš nízký		
93	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A33 (rozdělovač návěsti 1)	Zkrat, vniknutí vody	Zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
94	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A34 (rozdělovač návěsti 2)		
95	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A35 (VT čerpadlo 2)		
96	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A36 (VT čerpadlo 3)		
98	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A39 (rádiové obslužné místo)		
99	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A40 (rozdělovač návěsti 3)		
102	Střešní kartáč limitní hodnota 4 překročena příliš dlouho	Vadný kabel, motor nebo náhon otáčení střešního kartáče nebo se tento typ vozidla nedá mýt	Vyjedte vozem z myčky, zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
103	Postranní kartáč 1 limitní hodnota 4 překročena příliš dlouho	Vadný kabel, motor nebo náhon otáčení postranního kartáče 1 nebo se tento typ vozidla nedá mýt	
104	Postranní kartáč 2 limitní hodnota 4 překročena příliš dlouho	Vadný kabel, motor nebo náhon otáčení postranního kartáče 2 nebo se tento typ vozidla nedá mýt	
105	Segment mytí trvá příliš dlouho	Mycí zařízení se během mytí již nepohybuje	Zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
106	Překročena maximální doba prostoje portálu		

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
107	Frekvenční měnič zvedacích motorů, odpojení v důsledku přepětí zvednutí / spuštění střešního kartáče	Zvedací systém střešního kartáče jde ztělka	Zkontrolujte zvedací systém, zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
109	Vzniklo podpětí	Kolísání síťového napětí	Zkontrolujte přívod proudu, zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí
110	Sepnul proudový vypínač kartáčového mytí	absence vody během kartáčového mytí	zkontrolujte přívod čerstvé a užitkové vody, opakujte proces mytí
112	Porucha vysokého tlaku externí	Vybavil motorový jistič nebo je nedostatek vody na vysokotlakém čerpadle	Zkontrolujte vysokotlaké čerpadlo, zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
113	Porucha při mytí podvozku externí		
122	Sepnul bezpečnostní vypínač vysokotlaké střešní lišty	Koncový spínač je vadný, mechanika bezpečnostního vypínače je vadná	Zkontrolujte lehkost chodu a případná poškození bezpečnostních vypínačů včetně koncových spínačů. Zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí.
129	Spustil se přední jistič	Spínač aktivovaly osoby	Resetujte jistič ručně a stiskněte tlačítko "start/stop", aby se pokračovalo v mytí
130	Spustil se zadní jistič		
131	Postranní kartáče odebírají výkon už na začátku kartáčového mytí	Vozidlo je umístěno příliš vpředu	Umístěte vozidlo správně
132	Střešní kartáč přijímá napětí již při snižování na začátku mytí kartáčem		
133	Jsou otevřena vrata na sloupu 2	Vrata ve sloupu 2 nejsou uzavřena	Uzavřete vrata a pro pokračování v mytí stiskněte tlačítko "Start/Stop".
139	Sepnul spínač ochrany motoru čerpadla na čerstvou vodu	Sepnul spínač ochrany motoru v rozvaděči čerpadla	Znovu zapojte spínač ochrany motoru, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
143	Intenzivní čistič je prázdný	Prázdná nádrž na čisticí prostředek	Vyměňte prázdnou nádrž za plnou
144	Porucha užitkové vody	Porucha úpravy vody	Zkontrolujte zásobník užitkové vody a zařízení pro úpravu vody, volejte zákaznický servis
145	Porucha čerstvé vody	Chod nasucho nádrž na čerstvou vodu	Zkontrolujte nádrž na čerstvou vodu, zkontrolujte tlak ve vodní síti, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
148	Stav hladiny pěny je příliš nízký	Nádrž na čisticí prostředky je téměř prázdná.	Doplňte příslušný čisticí prostředek.
149	Stav hladiny šampónu je příliš nízký		
150	Stav hladiny urychlovače schnutí je příliš nízký		
155	Nedostatek vody ve vysokotlakých čerpadlech.	Zásobník přívodu vody pro vysokotlaká čerpadla je prázdný	Zkontrolujte zásobník vody, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
156	Vysokotlaké čerpadlo 1 sepnul spínač ochrany motoru	Sepnul spínač ochrany motoru v rozvaděči čerpadla	Znovu zapojte spínač ochrany motoru, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
157	Vysokotlaké čerpadlo 2 sepnul spínač ochrany motoru		
158	Vysokotlaké čerpadlo 3 sepnul spínač ochrany motoru		
159	Vysokotlaké čerpadlo 1 sepnul tepelný spínač	Motor vysokotlakého čerpadla 1 je příliš horký nebo vadný	Opakujte proces mytí, je možný nouzový provoz s druhým vysokotlakým čerpadlem, volejte zákaznický servis.
160	Vysokotlaké čerpadlo 2 sepnul tepelný spínač	Motor vysokotlakého čerpadla 2 je příliš horký nebo vadný	Opakujte proces mytí, je možný nouzový provoz s prvním vysokotlakým čerpadlem, volejte zákaznický servis.
161	Vysokotlaké čerpadlo 3 sepnul tepelný spínač	Motor vysokotlakého čerpadla 3 je příliš horký nebo vadný	Opakujte proces mytí, je možný nouzový provoz s prvním vysokotlakým čerpadlem, volejte zákaznický servis.
162	Sepnul tlakový spínač vysokotlakého čerpadla u střešních trysek vpřed	Vysokotlaké trysky ze střechy vpřed jsou ucpané nebo byl odstaven přívod tlakového vzduchu k portálu nebo je tlakový spínač vadný	Vyčistěte příslušné vysokotlaké trysky, zkontrolujte přívod tlakového vzduchu, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
164	Sepnul tlakový spínač vysokotlakého čerpadla u postranních trysek	Vysokotlaké trysky jsou z postranní trubky ucpané nebo byl odstaven přívod tlakového vzduchu k portálu nebo je tlakový spínač vadný	
166	Sepnul tlakový spínač vysokotlakého čerpadla u mytí podvozků	Vysokotlaké trysky z mytí podvozků jsou ucpané nebo byl odstaven přívod tlakového vzduchu k portálu nebo je tlakový spínač vadný	

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
168	Tlakový spínač vysokotlakého čerpadla navzdory obtokovému zapojení nevybavil	Přívod tlakového vzduchu k portálu je odstaven nebo je tlakový spínač vadný.	Zkontrolujte přívod tlakového vzduchu, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
172	Ochrana proti mrazu je aktivní (světelná návěst vpřed a vzad bliknou 5 x)	Ochrana před mrazem je aktivní	Mytí není nadále možné, dokud teplota znovu nepřesáhne hranici ochrany před mrazem
175	Závěsné spřáhlo rozpoznáno	Postranní kartáč je zaháknut do závěsného spřáhla	Další akce nejsou zapotřebí. V mytí se automaticky pokračuje, aniž by se zádová čist myla podruhé.
178	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A38 (intenzivní čištění)	Spojovací kabel základních desek, desky jsou vadné	Zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí, volejte zákaznický servis
179	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A38 (intenzivní čištění)	Zkrat, vniknutí vody	
180	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A8 (zdvihání, spouštění, jízda portálu)	Spojovací kabel základních desek, desky jsou vadné	
181	Porucha sběrnice CAN modul nemá spojení (vysokotlaký rozdělovač na portálu)		
185	Chyba sběrnice CAN spojení přerušeno modul A37 (vysokotlaké čerpadlo)		
187	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A31 (ovládání vrat Basic)		
188	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A19 (obslužné místo Adv.)		
189	Chyba sběrnice CAN není spojení s modulem A20 (obslužné místo Adv.)		
190	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A8 (zdvihání, spouštění, jízda portálu)		
191	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A9 (vysokotlaký rozvaděč na portálu)		
195	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A37 (vysokotlaký rozvaděč)		
197	Přepětí na výstupech sběrnice CAN modul A31 (ovládání vrat Basic)		
198	Chyba sběrnice CAN Modul 19 výstupy přetížení (obslužné místo Comfort)		
199	Chyba sběrnice CAN Modul 20 výstupy přetížení (obslužné místo Comfort)		
200	Chybí ovládací napětí	Aktivováno nouzové vypnutí, spustil spínač motorové ochrany motoru, tlačítko reset nebylo aktivováno	Uvolněte všechny nouzové spínače, proveďte, zda jsou všechny ochranné spínače motorů zapnuty, stiskněte tlačítko reset na pracovišti obsluhy
201	zařízení, když není v provozu (časová odstávka zařízení)	Noční odstávka je aktivní, klíčový spínač na napájecím rozvaděči stojí na "0"	Zkontrolujte klíčový spínač na napájecím rozvaděči (na 1 nebo 2 místech)
203	Portál není v základní poloze	Portál není v základní poloze	Najedťte zařízením do základní polohy
204	Postranní kartáče nejsou venku		
205	Postranní kartáč 1 není venku		
206	Postranní kartáč 2 není venku		
207	Chybí uvolňovací signál	Chybí uvolňovací signál z externího řízení do rozdělovače signálů.	Zkontrolujte uvolňovací signál, neexistuje-li externí řízení: Použijte převáděcí spojku dle schéma zapojení.
208	Střešní kartáč není nahoře	Portál není v základní poloze	Najedťte zařízením do základní polohy
209	Vysokotlaká střešní lišta není nahoře		
220	Vrata 1 nejsou zavřena	Vjezdová vrata nedosáhla koncové polohy	Zkontrolujte vrata
221	Vrata 1 nejsou otevřena	Výjezdová vrata nedosáhla koncové polohy	
222	Vrata 2 nejsou zavřena		Čištění světelné závory Zařízení vypněte, chvíli počkejte a znovu je zapněte.
223	Vrata 2 nejsou otevřena		
226	Porucha vrata 1, světelná závora 1	Světelná závora je znečištěná, zablokováná nebo poškozená	
227	Porucha vrata 1, světelná závora 2		
228	Porucha vrata 2, světelná závora 2		
229	Porucha vrata 2, světelná závora 1		
234	Chyba zesilovače světelné závory A53 (poz. 1)	Vadný zesilovač světelné závory, špatné zapojení	Zařízení vypněte, chvíli počkejte a znovu je zapněte. Dojde-li k opakování, obraťte se na zákaznický servis
235	Chyba zesilovače světelné závory A50 (poz. 2)		

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
236	Porucha světelné závory sušáku vpředu / střešní lišta vpředu dole	Světelná závora je znečištěná, zablokováná nebo poškozená	Čištění světelné závory Zařízení vypněte, chvíli počkejte a znovu je zapněte.
237	Porucha světelné závory sušáku uprostřed / střešní lišta nahoře		
238	Porucha světelné závory sušáku vzadu / střešní lišta vzadu dole		
239	Chyba externí polohy zesilovače světelné závory.	Vadný zesilovač světelné závory, špatné zapojení	Zařízení vypněte, chvíli počkejte a znovu je zapněte. Dojde-li k opakování, obraťte se na zákaznický servis
240	Během mytí sepnul bezpečnostní vypínač vysokotlaké střešní lišty.	Překážka, bezpečnostní vypínače se zablokoval	Čištění světelné závory Zkontrolujte lehkost chodu a případná poškození bezpečnostních vypínačů včetně koncových spínačů. Zařízení vypněte a zapněte, opakujte proces mytí.
241	Porucha vysokotlaké střešní lišty během jízdy do základní polohy (světelné závory, bezpečnostní vypínače)	Světelná závora je znečištěná, zablokováná nebo poškozená Překážka, bezpečnostní vypínače se zablokoval	Čištění světelné závory Zařízení vypněte, chvíli počkejte a znovu je zapněte.
242	Porucha světelné závory vysokotlaké střešní lišty na začátku mytí	Světelná závora je znečištěná, zablokováná nebo poškozená	
245	Po spuštění mycího programu nebylo nalezeno vozidlo	V myčce se nenachází vozidlo	Najeďte vozidlem dovnitř
246	Rádiové obslužné místo mimo provoz	Rádiové obslužné místo se během mytí vypnulo nebo je prázdný akumulátor obslužného místa.	Vyměňte akumulátor, zapněte rádiové obslužné místo a stiskněte tlačítko "Start/Stop". nebo Stiskněte tlačítko "Start/Stop" na obslužném místě připojeném kabelem.
247	Chyba při zápisu/načítání z rozhraní USB	Vadný USB flash disk nebo plná paměť.	Vymažte USB flash disk nebo použijte jiný USB flash disk. Zařízení vypněte, chvíli počkejte a znovu je zapněte. Dojde-li k opakování, obraťte se na zákaznický servis
248	Chyba při zápisu/načítání z paměti řízení.	Paměť řízení je plná nebo vadná.	Zařízení vypněte, chvíli počkejte a znovu je zapněte. Dojde-li k opakování, obraťte se na zákaznický servis
250	Zařízení není inicializováno	Nebyla provedena vyměřovací jízda	Není možné žádné mytí, volejte zákaznický servis
251	Je aktivní nouzový provoz na užitkovou vodu	Zařízení na užitkovou vodu má poruchu	Opravte zařízení na užitkovou vodu

Nezobrazované poruchy

Chyba	Možná příčina	Odstranění	kdo provádí
Čistící účinnost není dostatečná	Není žádný nebo jen málo čistícího prostředku, žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu v přívodu, opotřebené kartáče	Kontrolujte stav hladiny čistících prostředků a v případě potřeby je doplňte; odvzdušněte dávkovací čerpadlo. Zkontrolujte tlak vzduchu, popř. jej nastavte (0,5 MPa (5 barů) na tlakoměru údržbové jednotky). Vyčistěte sací filtr na čistící prostředek, zkontrolujte, zda nejsou vedení čistících prostředků poškozená. Kartáče zkontrolujte, popřípadě vyměňte.	Provozovatel
Z trysek vychází příliš málo nebo žádná voda	Lapač nečistot je ucpaný, tlak vody je nedostatečný, trysky ucpané, magnetický ventil nebo přívodní vedení jsou vadné	Vyčistěte lapač nečistot, zkontrolujte tlak přívodu vody a čerpadla, trysky vyčistěte tlakovým vzduchem, magnetické ventily a přívody (vody a elektřiny) případně uveďte do původního stavu.	Provozovatel
Když mytí skončí, vytéká voda z trysek i nadále	Magnetický ventil je znečištěný.	Vyčistěte magnetické ventily.	Zákaznický servis
Sušení nedostačující	Příliš málo nebo příliš velké množství urychlovače schnutí, špatný urychlovač schnutí, žádný vzduchový tlak nebo je ho málo	Zvyšte nebo snižte dávkování, zkontrolujte úplnou hladinu naplnění čistícími prostředky, vyčistěte sací filtr, odvzdušněte dávkovací čerpadlo, použijte originální urychlovač sušení od firmy Kärcher.	Provozovatel
Kartáče se znečišťují rychle	Dávkování šampónu je příliš malé	Nastavte dávkování šampónu, zkontrolujte množství vody, případně je nastavte	Provozovatel
Zařízení bez funkce	Chyba v přívodu proudu	Dbejte o bezchybný přívod elektrického proudu podle připojovacích hodnot.	Provozovatel / odborník na elektroinstalaci
Portál přešel přes koncový spínač konce pojezdové kolejnice	Koncový spínač byl chybně nastaven	Zkontrolujte vzdálenost mezi koncovým spínačem a spínací ručkou (požadovaná hodnota: 4 mm).	provozovatel / oddělení služeb zákazníkům

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: prací / mycí systém

Typ: 1.534-xxx

Příslušné směrnice EU:

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2009/125/EG + 2009/1781

Použité harmonizační normy

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Použité národní normy

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou naší distribuční společností. Případné poruchy na příslušenství odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní vada. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší autorizované středisko služeb zákazníkům.

Náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.